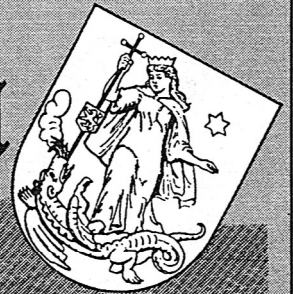


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 16

Donnerstag, den 8. Dezember 2005

Nummer 24

## Kahlaer Seesportler sind Mannschaft des Jahres



Der Dachverband der Sportvereine des Saale-Holzland-Kreises hat das Team des Seesportvereines Kahla e. V. zur "Mannschaft des Jahres" gewählt.



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Seesportverein Kahla e. V.

#### Kahlaer Seesportler sind Mannschaft des Jahres!!!

Oft wurde im Jahre 2005 an dieser Stelle über die erfolgreiche Teilnahme unserer Seesportler an Wettkämpfen, Regatten und Ausscheiden berichtet. Auch im Dachverband der Sportvereine des Saale-Holzland-Kreises, dem Kreissportbund, nahm man Notiz von diesen Erfolgen. So erhielt eine Delegation des Seesportvereines Kahla e. V. eine Einladung zur Sportlerwahl 2005 am 17. November in Eisenberg. Groß war die Überraschung, als die Kahlaer Seesportler erfuhren, dass sie für den Titel "Mannschaft des Jahres 2005" nominiert waren. Als das Endergebnis bekannt gegeben wurde, trauten sie jedoch ihren Ohren nicht.



#### Die Mannschaft des Seesportvereines Kahla e. V. wurde zur "Mannschaft des Jahres 2005" gewählt.

Gewürdigt wurden vor allem die nachstehenden Erfolge der diesjährigen Seesportsaison:

- 2. Platz (von 11 Booten) beim Großen Preis der Bleilochalsperre über 22 Kilometer
- 2. Platz (von 9 Booten) bei der Landesmeisterschaft im Kuttersegeln
- 4. Platz (von 17 Booten) bei der Landesmeisterschaft im Jollenmehrkampf
- 11. Platz (von 40 Booten) bei der Regatta rund um Hiddensee (= stärkste Thüringer Mannschaft)
- 17. Platz (von 60 Booten) bei der Regatta "Blaues Band vom Strelasund" bei Stralsund (= stärkste Thüringer Mannschaft)
- 6 Sportler/innen aus Kahla schafften die Qualifikation für die Thüringer Landesauswahlmannschaft Rudern und nahmen an der Deutschen Meisterschaft über 5.000 Meter Kutterrudern in Wintersdorf teil, bei der die Damenmannschaft den 4. und die Herrenmannschaft den 6. Platz belegten.

Die Konkurrenz bei der Wahl zur Mannschaft des Jahres war groß. Eine Hermsdorfer Fußballmannschaft, die innerhalb von drei Jahren drei mal aufstieg, sowie eine sehr erfolgreiche Basketballmannschaft aus Eisenberg waren ebenfalls nominiert. Trotzdem wertete die Fachjury die Ergebnisse der Kahlaer Seesportler höher und wählte sie zur erfolgreichsten Mannschaft des Jahres 2005.

Mit dieser überraschenden Auszeichnung beendet der Kahlaer Seesportverein e. V. nun die Saison 2005 und freut sich auf die neuen Wettkämpfe und Regatten im nächsten Jahr.

**Steffen Leipold, SSVK e. V.**

### Ufersanierung an der Saale

In der 47. Kalenderwoche wurde mit der Sanierung des Ufers an der Saale im Bereich hinter dem Sportplatz bis zur Moserbrücke begonnen.

Durch das jahrelang „wilde“ Ablagern insbesondere von Gartenabfällen, wurde das Ufer in diesem Bereich so instabil, dass nunmehr das Staatliche Umweltamt Gera, als zuständige Behörde für die Unterhaltung der Saale, zum Handeln gezwungen war.

Unterhaltungskräfte des Amtes beseitigen mit schwerer Technik den "Ufermüll".



Anschließend wird das Ufer neu profiliert und mit schweren Wasserbausteinen sowie grobem Schotter stabilisiert. Die Arbeiten sollen in diesem Jahr bis Mitte Dezember fortgeführt werden. Über den Winter wird die Baustelle so abgesichert, dass keine Schäden durch erhöhte Wasserführung der Saale auftreten können.

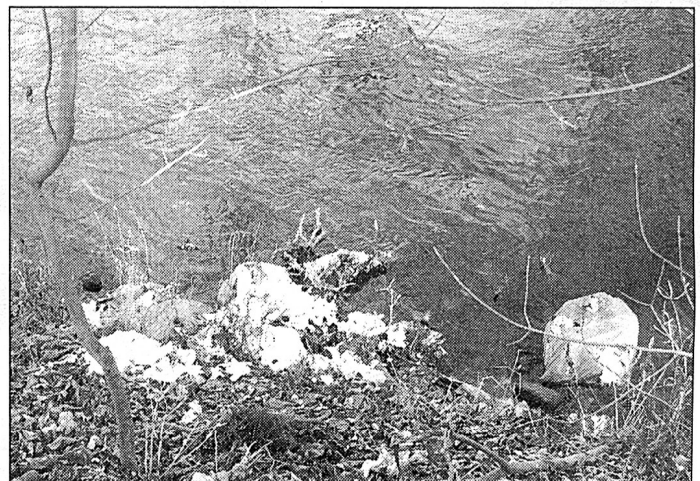
Im Frühjahr 2006 werden die Arbeiten zum Abschluss gebracht. Durch landschaftspflegerische Maßnahmen (Bepflanzung, Grasaussaat) wird das Areal wieder ordnungsgemäß hergestellt.

Man kann nur hoffen, dass künftig dieser Saaleabschnitt von wilder Müllentsorgung verschont bleibt.

Wir alle sollten darauf achten.

### Wer war das?

Am Saaleufer, Höhe Einmündung Schlagbach, wurden am 01.12.2005 wieder Müllablagerungen entdeckt.



Wer kann Angaben zu den Verursachern machen?

**Diese Ordnungswidrigkeiten, sofern es keine Straftaten sind, können durch die öffentlichen Verwaltungen mit Bußgeldern bis zu 5000,00 EUR geahndet werden.**

Hinweise nimmt auch vertraulich das Ordnungsamt der Stadtverwaltung (Tel. 77102) entgegen.



# Seniorenweihnachtsfeier

Am 14. Dezember 2005, ab 14.00 Uhr, findet im Rosengarten-saal die diesjährige Weihnachtsveranstaltung für unsere Senioren statt.

## Programm:

- ab 13.00 Uhr Einlass  
 14.00 Uhr Begrüßung durch Bürgermeister Bernd Leube  
 anschließend Kaffeetrinken bei weihnachtlicher Musik  
 14.30 Uhr Die Kinder der Friedensschule überbringen ihre Weihnachtsgrüße.  
 ab 15.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der CASA-BAND (Duo)

## Kartenvorverkauf:

ab 01.12.2005 im Rathaus, Zi. 3, mit Tischnummerierung, Unkostenbeitrag: 2 Euro



## Neues aus der Bibliothek

In der Landesfachstelle für Bibliotheken steht ab sofort die Ausstellung

Körper  
 (vorrangig für Schulkinder der Klasse 1 – 4 und Senioren)  
 und  
 Krimis  
 zur Verfügung.

## Amtliche Lebensmittelüberwachung/Fleischhygiene

### Fleischuntersuchungsbezirk Kahla

Für die Gemeinden/Ortsteile

Kahla, Seitenroda, Lindig, Schmölln, Winzerla, Hummelshain, Großeutersdorf, Kleineutersdorf, Freienorla, Orlamünde, Altdorf, Schirnwitz, Greuda, Großpürschütz, Kleinpürschütz, Jägersdorf, Schöps, Rothenstein, Altenberga, Ölknitz, Plinz

Beauftragter Fleischuntersucher: Dr. Siegfried Oberender  
 Kahla, Am Plan 4  
 Tel.: 036424-22429  
 Vertreter: Sabine Wohlfahrt  
 Gumperda, Dorf 65  
 Tel.: 036422-60098

Landratsamt

Veterinär- und Lebensmittelüberwachung

## Achtung!

Die letzte Ausgabe der Kahlaer Nachrichten in diesem Jahr erscheint am 22. Dezember 2005.

**Redaktionsschluss** ist der 15. Dezember 2005.

Die erste Ausgabe der Kahlaer Nachrichten im neuen Jahr erscheint am 19.01.2006.

**Redaktionsschluss** ist der 12.01.2006.

## Bereitschaftsdienste

## Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall** 112 oder 110  
 Polizeiinspektion Stadtroda 03 64 28/ 6 40  
 03 64 24 / 844-0

## Regelmäßige Sprechstunden finden statt

Ort: Polizeirevier Kahla  
 Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla  
 Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr  
 donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr  
 Telefon: 844-12

## Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte 0 36 41/ 59 76 20  
 Vertragsärztlicher Notfalldienst 0 36 41/ 59 76 32  
 Krankentransport 0 36 41/ 59 76 30  
 Notarzt 112

## Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen  
 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

10.12./11.12.2005

Dipl. med. Watzula, Bahnhofstr. 25, Kahla 03 64 24/2 30 25

17.12./18.12.2005

Dr. med. Hüfner, Rudolstädter 23, Kahla 03 64 24/2 24 87

## Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.: 18.00 - 20.00 Uhr  
 sonn- und feiertags: 10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

|                     |                 |                  |
|---------------------|-----------------|------------------|
| 05.12. - 11.12.2005 | Linden-Apotheke | 03 64 24/2 44 72 |
| 12.12. - 18.12.2005 | Sonnen-Apotheke | 03 64 24/5 66 55 |
| 19.12. - 23.12.2005 | Rosen-Apotheke  | 03 64 24/2 25 95 |

## Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer 0 36 41/ 59 76 32 zu erfragen.

## Notdienst Augenärzte

(Montag 7.00 Uhr - Montag 7.00 Uhr)

05.12.2005 - 12.12.2005

Dr. med. Bär ..... 03 64 28/6 28 00  
 mobil ..... 0171/118 11 00

12.12.2005 - 19.12.2005

Dr. med. Zintl ..... 03 64 24/5 67 14  
 mobil ..... 0173/393 96 31

19.12.2005 - 27.12.2005

Dr. med. U. Hädrich ..... 03 66 01/4 22 43  
 mobil ..... 0170/580 60 33

## Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
 kostenfrei rund um die Uhr 08 00/ 1 11 01 11

## Störungsdienste

|               |                           |                      |
|---------------|---------------------------|----------------------|
| <b>Strom</b>  |                           | 0 36 41/ 68 88 88    |
| <b>Gas</b>    | Tag                       | 0 36 41/ 48 75 77    |
|               | Nacht/Sonn- und Feiertage | 01 30/ 86 11 77      |
| <b>Wasser</b> | Tag                       | 03 64 24/ 57 00 oder |
|               |                           | 03 66 01/ 57 80      |
|               | Nacht/Sonn- und Feiertage | 03 66 01/ 5 78 49    |

## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

### Stadtverwaltung Kahla,

|                   |              |                |
|-------------------|--------------|----------------|
| Rathaus, Markt 10 | Tel.         | 77-0           |
|                   | Fax:         | 77-104         |
|                   | E-Mail:      | stadt@kahla.de |
|                   | im Internet: | www.kahla.de   |

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

|            |  |
|------------|--|
| Dienstag   | 14.00 - 16.00 Uhr                      |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr |



**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla,  
Rathaus, Markt 10**

77-326

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 9.00 - 12.00 Uhr                       |
| Dienstag   | 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr |
| Mittwoch   | geschlossen                            |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr |
| Freitag    | 9.00 - 12.00 Uhr                       |


**Bürgerbüro/Touristeninformation,  
Rathaus, Markt 10**

77-140 / 77-141

**Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt**
**Anträge:**

 Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

**Informationen:**

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice

**Kultur- und Sozialdienstleistungen**
**Bibliothek Kahla**

5 29 71

Am Langen Bürgel 20

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 8.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr |
| Dienstag   | 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr |
| Mittwoch   | 8.30 - 11.30 Uhr                       |
| Donnerstag | 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr |
| Freitag    | 8.30 - 11.30 Uhr                       |

**Heimatomuseum Kahla**

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

**DRK**

5 29 57

Rudolstädter Straße 22 a

**DRK-Beratungsstelle für Kinder,  
Jugendliche und Eltern:**

2 23 46

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr    |
| Dienstag   | 10.00 - 12.00 Uhr                          |
| Mittwoch   | 13.00 - 18.00 Uhr                          |
| Donnerstag | 10.00 - 12.00 Uhr<br>und nach Vereinbarung |

**Sozial-psychiatrischer Dienst**

5 29 57

|            |  |
|------------|--|
| Donnerstag | 10.00 - 12.00 Uhr<br>und nach Vereinbarung |
|------------|--|

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**

5 36 84/

für Suchtgefährdete, Suchtkranke

036691/ 5 72 00

und ihre Angehörigen

Margarethenstraße 3

|        |  |
|--------|--|
| Montag | 12.30 - 16.00 Uhr<br>und nach Vereinbarung |
|--------|--|

**Schuldnerberatungsstelle**

AWO-Kreisverband

036601/ 2 53 03

**Die Stadtverwaltung gratuliert herzlich allen Geburtstags-  
kindern im Dezember, ganz besonderes**

|           |                          |                    |
|-----------|--------------------------|--------------------|
| am 01.12. | Waltraud Kronemann       | zum 72. Geburtstag |
| am 01.12. | Dietrich Gieske          | zum 70. Geburtstag |
| am 02.12. | Ida Offhaus              | zum 78. Geburtstag |
| am 02.12. | Dorothea Reich           | zum 70. Geburtstag |
| am 03.12. | Ursula Schulz            | zum 83. Geburtstag |
| am 03.12. | Gertraud Gundermann      | zum 77. Geburtstag |
| am 03.12. | Georg Loch               | zum 75. Geburtstag |
| am 03.12. | Gerhard Schulze          | zum 72. Geburtstag |
| am 05.12. | Martha Wetzel            | zum 83. Geburtstag |
| am 06.12. | Waltraut Dathe           | zum 80. Geburtstag |
| am 06.12. | Johannes Jüngling        | zum 77. Geburtstag |
| am 06.12. | Helga Walter             | zum 77. Geburtstag |
| am 06.12. | Martha Geisensetter      | zum 76. Geburtstag |
| am 06.12. | Helga Fiedler            | zum 75. Geburtstag |
| am 06.12. | Sonja Sosna              | zum 74. Geburtstag |
| am 06.12. | Walter Wimmer            | zum 71. Geburtstag |
| am 07.12. | Anneliese Knobloch       | zum 81. Geburtstag |
| am 07.12. | Hanna Meinel             | zum 78. Geburtstag |
| am 08.12. | Ernst Ott                | zum 80. Geburtstag |
| am 09.12. | Siegfried Wagner         | zum 87. Geburtstag |
| am 09.12. | Ruth Süße                | zum 82. Geburtstag |
| am 10.12. | Rudi Lübeck              | zum 76. Geburtstag |
| am 11.12. | Adelheid Weißenborn      | zum 73. Geburtstag |
| am 11.12. | Edeltraud Müller         | zum 72. Geburtstag |
| am 12.12. | Lina Fischer             | zum 85. Geburtstag |
| am 12.12. | Siegfried Dämmrich       | zum 77. Geburtstag |
| am 12.12. | Renate Lange             | zum 72. Geburtstag |
| am 13.12. | Erna Kirschmann          | zum 84. Geburtstag |
| am 13.12. | Erna Bock                | zum 75. Geburtstag |
| am 13.12. | Luzia Heise              | zum 73. Geburtstag |
| am 13.12. | Ursula Seidel            | zum 70. Geburtstag |
| am 14.12. | Liesbeth Fuhrmann        | zum 88. Geburtstag |
| am 14.12. | Ilse Wolf                | zum 77. Geburtstag |
| am 15.12. | Rolf Thierbach           | zum 79. Geburtstag |
| am 15.12. | Anni Haupt               | zum 75. Geburtstag |
| am 15.12. | Herbert Frischauf        | zum 71. Geburtstag |
| am 16.12. | Erna Neumann             | zum 83. Geburtstag |
| am 16.12. | Charlotte Ott            | zum 78. Geburtstag |
| am 17.12. | Lotte Schreck            | zum 92. Geburtstag |
| am 17.12. | Gerda Zipfel             | zum 85. Geburtstag |
| am 17.12. | Hermine Hilbert          | zum 72. Geburtstag |
| am 18.12. | Margarete Spindler       | zum 85. Geburtstag |
| am 18.12. | Ingeborg Eichfeld        | zum 78. Geburtstag |
| am 18.12. | Helga Bucka              | zum 76. Geburtstag |
| am 19.12. | Emma Engelmann           | zum 80. Geburtstag |
| am 20.12. | Helene Hallmeyer         | zum 98. Geburtstag |
| am 20.12. | Anneliese Dietsch        | zum 85. Geburtstag |
| am 20.12. | Dora Beck                | zum 80. Geburtstag |
| am 21.12. | Helga Petzold            | zum 73. Geburtstag |
| am 21.12. | Walter Weißenborn        | zum 71. Geburtstag |
| am 22.12. | Ida Höfinger             | zum 85. Geburtstag |
| am 23.12. | Alfred Wolf              | zum 70. Geburtstag |
| am 24.12. | Herta Höfner             | zum 74. Geburtstag |
| am 25.12. | Frieda Fuchs             | zum 86. Geburtstag |
| am 25.12. | Heinz Puchner            | zum 81. Geburtstag |
| am 26.12. | Lieselotte Ebertz        | zum 86. Geburtstag |
| am 26.12. | Erika Noack              | zum 77. Geburtstag |
| am 26.12. | Heinz Löhmer             | zum 71. Geburtstag |
| am 27.12. | Ermelinde Zachrau        | zum 80. Geburtstag |
| am 27.12. | Margarete Hutschenreuter | zum 73. Geburtstag |
| am 28.12. | Charlotte Gügold         | zum 82. Geburtstag |
| am 28.12. | Christel Koch            | zum 78. Geburtstag |
| am 28.12. | Christa Reinsch          | zum 71. Geburtstag |
| am 29.12. | Beata Schlupeck          | zum 82. Geburtstag |
| am 29.12. | Jutta Curth              | zum 75. Geburtstag |
| am 29.12. | Waltraud Lipsius         | zum 70. Geburtstag |
| am 30.12. | Anna Müller              | zum 82. Geburtstag |
| am 30.12. | Edith Teichmann          | zum 77. Geburtstag |
| am 30.12. | Emma Müller              | zum 72. Geburtstag |
| am 30.12. | Horst Stillich           | zum 70. Geburtstag |
| am 31.12. | Gertrud Grafe            | zum 87. Geburtstag |
| am 31.12. | Gerhard Walter           | zum 71. Geburtstag |
| am 31.12. | Christa Mattheus         | zum 71. Geburtstag |
| am 31.12. | Gerda Stillich           | zum 70. Geburtstag |

**Wir gratulieren**
**... zum Geburtstag**

Am 29. November 2005 feierte

**Frau Gertrud Michelfelder  
ihren 92. Geburtstag.**

 Dazu gratulierte der 1. Beigeordnete, Herr Michael Brie-  
se, im Namen der Stadt Kahla recht herzlich und übermit-  
telte die besten Wünsche für Gesundheit sowie persönli-  
ches Wohlergehen.



## Kindergartennachrichten

### Integrativer Kindergarten "Tranquilla Trampeltreu" AWO

#### Lichterfest

Das Lichterfest war wieder toll, der Turnboden mit Kindern voll. In alter Tradition sahen sie dort Filme an, danach zündeten alle die Tranquilla Laterne an. So konnten alle Leute sehen, wie viele Kinder in unseren Kindergarten gehen. Nach dem Umzug ging die Party richtig los, das Essen und die Stimmung war famos. Es gab Feuertopf und Sternensuppe, serviert von Eltern der Tauben- und Rabengruppe. Das leckere Stockbrot und die Feuerwache war Spinnen- und Schneckenelternsache. Bratwürste stets beliebt und sehr lecker, gereicht mit Brötchen vom Bäcker. Lichtertee, Glühwein und andere Getränke, gab es bei den Löwen- und Eidechseneltern an der Schänke. Das Feuerwerk zum Schluss war vom Pyrotechniker Frank Sander, ein lieber Gruß. Wir danken allen fleißigen Eltern, Familie Fritsche für die musikalische Begleitung des Umzuges, Frank Sander für das Feuerwerk, Frau Gräfe und ihrem Erzieherteam für dieses Fest.

#### Die Elternvertreter



### Weihnachtsandacht der ev. Kindertagesstätte "Geschwister Scholl"

Am **Mittwoch, dem 14.12.05, um 15.30 Uhr** gestalten die Kinder der ev. Kindertagesstätte wieder eine kleine Weihnachtsandacht in der ev. Stadtkirche.

Im Anschluss daran wollen wir die selbstgebackenen Plätzchen verkosten und den Nachmittag gemütlich ausklingen lassen.

Wir laden alle Eltern und Großeltern sowie alle Interessierten ganz herzlich dazu ein.

Gleichzeitig möchten wir allen Kindern und ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein "Gesundes Neues Jahr" wünschen.

**Das Kita-Team**

**Zwischen Weihnachten und dem neuen Jahr bleibt unsere Kindereinrichtung geschlossen.**

#### Schaut her...,

das ist er, unser neuer Krippenwagen!

Endlich können auch wir Kleinen mit auf Tour gehen.

Pünktlich vor Weihnachten haben wir unseren neuen Krippenwagen in Empfang nehmen können. Möglich wurde dies durch die Firmen NTI Kahla GmbH und Schreinerei und Fensterbau Weickert, die als Sponsoren die finanziellen Mittel zur Verfügung stellten.

Wir Kinder, Eltern und Erzieher freuen uns darüber sehr und möchten uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken.

Die Kindertagesstätte Geschwister Scholl wünscht allen eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!



### Martinstag - 11.11.05

#### "Wenn wir teilen, wird das Leben ein Fest"

Ganz in diesem Sinne haben sich die Mädchen und Jungen der ev. Kindertagesstätte "Geschwister Scholl" auf den Martinstag vorbereitet. Sie hörten und spielten die Geschichte vom "Heili-



gen Martin", der seinen Mantel mit einem Bettler teilte. Laternen wurden gebastelt und natürlich Hörnchen gebacken. Stimmungsvoll haben die Kinder gemeinsam mit ihren Erziehern und den Gästen den Tag mit einer kleinen Andacht im Kindergarten begonnen. Hier wurde noch einmal die Bereitschaft, etwas zu teilen und die Nächstenliebe in den Mittelpunkt gerückt. Am Abend kamen viele mit ihren Eltern und Großeltern in die Stadtkirche zu einem ökumenischen Gottesdienst. Der "Heilige Martin" hoch zu Ross führte den bunten Laternenumzug an - durch unsere Altstadt und zurück zum Schulhof neben der Kirche. Traditioneller Höhepunkt zum Schluss war wieder das "Hörnchenteilen". Für ganz Hungrige und solche, die die schöne Abendstimmung vor der beleuchteten Kirche noch etwas genießen wollten, gab es Tee, Glühwein und Würstchen. - Eine gute Idee, fanden die Eltern und nahmen das Angebot gerne wahr.

Dank an dieser Stelle den Elternvertretern und allen Helfern. Ein besonderer Dank geht an Herrn Heinrich Süße, der das Pferd zur Verfügung stellte und Herrn Stefan Dietsch, der den "Heiligen" Martin verkörperte.

**Die Elternvertreter und Mitarbeiterinnen der ev. Kindertagesstätte "Geschwister Scholl"**

## Ein Vormittag auf dem "Lehmhof" in Lindig

Wenn auch schon einige Zeit verstrichen ist, so denken die großen Kinder der ev. Kindertagesstätte "Geschwister Scholl" noch gern an die erlebnisreichen Stunden bei Frau Otto auf dem "Lehmhof" in Lindig zurück.

Toll, was es hier alles gab. Die Besitzerin und Bauherrin des "Lehmhofes" empfing uns herzlich und hatte sich mit ihrer Familie viel für uns ausgedacht und vorbereitet.

So erfuhren wir von den nützlichen und sogar heilenden Eigenschaften dieser braunen erdigen Masse, die man Lehm nennt und konnten selbst mit Händen und Füßen ausgiebig damit experimentieren. Höhepunkt aber war, dass wir unter Anleitung von Frau Otto einen originellen Pizza-Ofen bauen konnten. Da galt es fleißig viele Lehmklöße zu formen bis das Bauwerk fertig war.

Viel zu schnell verging die Zeit. Es gab noch so viel Interessantes zu sehen!

Den tollen Pizza-Ofen hat uns Frau Otto nach dem Trocknen später in unseren Kindergarten gebracht. Darüber haben wir uns ganz besonders gefreut.

Wir möchten uns noch einmal ganz herzlich bedanken und hoffen, dass uns Frau Otto besuchen kommt, wenn es heißt: "Heute wollen wir im Lehmofen Pizza backen."

**Die Kinder und Erzieherinnen der Igel-Gruppe**

## Kirchliche Nachrichten

### Wir laden ein zu unseren Gottesdiensten in

#### Kahla

**Sonntag, 11. Dezember 2005 - 3. Advent**

17.00 Uhr Adventsliedersingen in der Kirche

**Sonntag, 18. Dezember 2005 - 4. Advent** Pfr. Schubert

10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst im Gemeinderaum

#### Lindig

**Sonntag, 11. Dezember 2005 - 3. Advent**

9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Schubert

**Sonntag, 18. Dezember 2005 - 4. Advent**

14.30 Uhr Adventsfeier im Gasthof Pfr. Schubert

#### Löbschütz

**Sonntag, 11. Dezember 2005 - 3. Advent**

10.15 Uhr Gottesdienst Pfr. Schubert

Der nächste **Konfirmandenunterricht** findet am **Samstag, dem 10. Dezember 2005**, in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr im großen Gemeinderaum, Rudolf-Breitscheid-Straße 1 statt.

### Evangelischer Kindergarten "Geschwister Scholl"

#### Weihnachtsandacht

**Am Mittwoch, dem 14.12.2005 um 15.30 Uhr** gestalten die Kinder unserer Kindertagesstätte wieder eine kleine Weihnachtsandacht in der Kirche. Im Anschluss daran wollen wir die selbstgebackenen Plätzchen verkosten und den Nachmittag gemütlich ausklingen lassen.

Wir laden hierzu die Eltern, Großeltern und alle, die an unserer Veranstaltung gern teilnehmen möchten, herzlich ein.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr wünschen wir allen Kindern, Eltern und Großeltern sowie allen Freunden unseres Kindergartens!

**Achtung:** Zwischen Weihnachten und Neujahr bleibt unser Kindergarten geschlossen.

#### Das Kita-Team

### Konzerte im Dezember in der Stadtkirche

**Am Sonntag, dem 11. Dezember 2005, um 17.00 Uhr** findet in unserer Stadtkirche das alljährliche **Adventsliedersingen** statt. Sie sind herzlich eingeladen, alten und neuen Adventsliedern zu lauschen und auch mit einzustimmen.

Gestaltet wird das Adventsliedersingen von der Johann-Walter-Kantorei, dem Kinderchor und den Flötengruppen der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Kahla unter der Leitung von Nicola Bergelt.

Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten.

**Am Sonnabend, dem 17. Dezember 2005, um 17.00 Uhr** findet ein **weihnachtliches Chorkonzert** statt.

Es singt der **Mädchenchor der Landesschule Pforta** unter der Leitung von Matthias Jende. Es erklingen Advents- und Weihnachtslieder von der Gregorianik bis zur Moderne. Ergänzt wird das Programm durch Kammermusik für Violine, Trompete und Orgel.

Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte zur Deckung der Unkosten wird gebeten.

Herzliche Einladung!

Die Kirchgemeinde Lindig und Pfarrer Schubert laden gemeinsam mit der Ortsgemeinde zu einer **Adventsfeier am 4. Advent (Sonntag, 18.12.2005) um 14.30 Uhr in den Gasthof Lindig** ein.

Wer möchte, ist herzlich eingeladen, kleinere Beiträge wie weihnachtliche Texte, Gedichte, Lieder mitzubringen.

Christlich bestattet wurde:

Frau Rosa Gräfe, geb. Gügold 97 Jahre aus Großbeutendorf

### Öffnungszeiten der Stadtkircherei, R.-Breitscheid-Straße 1:

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr

zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr

Büro Frau Huschenbett: Tel.: 036424/22362

Büro Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897

Fax: 036424/769239

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel. 036424/82898

am besten zu erreichen Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr

Pfr. Schubert: Markt 23, 07743 Jena, Tel. 0162-5159484

Frau Bergelt: 036424/76350 / Frau Schindler: 036424/23051

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1 a, Tel.: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Ev. Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“:

Hermann-Koch-Straße 20, Tel. 036424/22716

Sprechtag der Leiterin, Frau Herrmann: montags von 15.00 - 17.00 Uhr



## Katholische Pfarrei "Heilig Geist" Stadtroda-Kahla

in Kahla

Gemeindehaus: Friedenstraße 22  
St. Nikolaus-Kirche: Saalstraße 16  
a  
Pfarrhaus Eigenheimweg 28  
07646 Stadtroda  
Tel. 036428-61008



Nach dem Abschluss der Bauarbeiten findet die Hl. Messe in Kahla wieder in der St. Nikolauskirche statt.

### Gottesdienste der Weihnachtstage

#### Sonntag, 18.12. - 4. Advents-Sonntag

09:00 Uhr Hl. Messe / St. Nikolaus-Kirche

#### Samstag, 24.12. - Heiligabend

20:00 Uhr Feier der Heiligen Nacht - St. Nikolaus-Kirche

#### Montag, 26.12. - Fest des Märtyrers Stephanus und 2. Weihnachtsfeiertag

09:00 Uhr Hl. Messe / St. Nikolaus-Kirche

#### Samstag, 31.12. - Silvester

17:00 Uhr Jahresschluss-Andacht - St. Nikolaus-Kirche

#### Sonntag, 01.01. - Neujahr und Hochfest der Gottesmutter Maria

17:00 Uhr Hl. Messe / St. Nikolaus-Kirche

#### Mittwoch, 04.01. - Fest der Erscheinung des Herrn - Hl. Drei Könige

14:00 Uhr Hl. Messe / Gemeindehaus

#### Sonntag, 08.01. Fest der Taufe des Herrn

09:00 Uhr Hl. Messe / St. Nikolaus-Kirche

### Beichtgelegenheiten

Bei unserem auswärtigen Priester ist am Samstag, den 17.12. um 15:00 Uhr in der Nikolaus-Kirche.

Die Möglichkeit zum Beichtgespräch beim Pfarrer besteht auch nach der Advents-Andacht am 21.12. um 9:00 Uhr oder nach Vereinbarung.

## Such und Find

### Wer verschenkt ein Schlafzimmer

sowie eine Waschmaschine (möglichst 45 cm breit), der möchte sich bitte im Sekretariat des Rathauses melden, Tel. 77100.

## Aus der Umgebung

### Liebe Gäste und Besucher des "Gasthofes Lindig", liebe Freunde

Wir wünschen euch von ganzem Herzen ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2006.

Vielen herzlichen Dank für eure Unterstützung in der Anfangszeit und für die Treue zu unserem Haus. Wir werden auch im neuen Jahr versuchen, all' unseren Gästen ein gepflegtes anheimelndes Ambiente zu bieten, ausgewählte Speisen und Getränke und niveauvolle Veranstaltungen gehören natürlich dazu. Auch unseren Saal kann man mieten, unsere Pension bietet 5 Zimmer ab 15,- EUR.

Was ihr noch wissen solltet:

Ab Januar 2006 liefern wir Party- und Bratservice - Kuchenplatten - Wochenendspeisen (auch Klöße und Braten) direkt auf Ihren Tisch, wir holen das schmutzige Geschirr wieder ab.

Weihnachtstanz mit den "Rhythmics" am 25.12.2005, 6,- Euro Eintritt

Große Silvesterparty: Ausverkauft!

Herzlichst

Familie von der Gönne

## Die Fraktionen haben das Wort

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die letzten Telefonsprechstunden der Fraktion FDP/FW finden in diesem Jahr  
am Mittwoch, dem 14.12.2005 von 18.00 - 19.00 Uhr statt  
am Mittwoch, 21.12.2005 von 18.00 - 19.00 Uhr statt



Herr Briese  
Tel. 81 60  
statt.



Herr Schulze  
Tel. 8 22 25

Unsere Fraktion wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit und Wohlergehen sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Wir bedanken uns für die vielen Anregungen und Hinweise im Jahr 2005 und hoffen auf eine weitere gute Zusammenarbeit im Interesse aller Bürger.

**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender

## Vereine und Verbände

### Kirchbauverein Kahla e. V.

Herzliche Einladung ergeht an alle, die den Kahlaer Weihnachtsmarkt besuchen.

Wir werden an unserem Stand **heißen, gewürzten Apfelsaft** (alkoholfrei) ausschenken. Selbstgefertigte **Marmelade** und **Gelee** sollen zum Kauf verführen.

Wir haben auch die **Nachbildung der 4 historischen Glocken unserer Stadtkirche** aus Porzellan im Angebot. Diese Glocken könnten das besondere Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben in nah und fern sein.

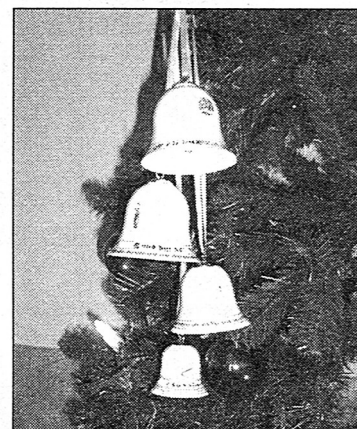
Ein **Buchbasar** lädt zum Stöbern ein.

Symbolische **Bausteine**, zu unterschiedlichen Werten, bieten wir ebenfalls an. (Spendenbescheinigungen werden erteilt)

Mit dem Erlös unterstützen Sie die Erhaltung der Stadtkirche. Um 17.00 Uhr findet in der Stadtkirche ein **Adventsliedersingen** mit der Johann-Walter-Kantorei, dem Kinderchor und den Flötengruppen unter der Leitung von Nicola Bergelt statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Ihr Kirchbauverein Kahla e. V.**





## Die Gewerbegemeinschaft Kahla e. V. lädt ein

# WEIHNACHTSMARKT

**KAHLA AM**  
**11.12.2005**  
**13 - 18 UHR**

**PROGRAMM:** 13.00 Uhr  
14.00 - ca. 15.00 Uhr  
15.00 - 16.00 Uhr  
16.00 - 16.30 Uhr  
17.00 Uhr

**ERÖFFNUNG**  
HARMONIKA-SHOW ORCHESTER ZEUTSCH  
BLÄSERGRUPPE "MUSIKVEREIN GÖNNATAL"  
AUFFÜHRUNG DER WEIHNACHTSGESCHICHTE  
WEIHNACHTSLIEDERSINGEN  
JOHANN-WALTER-KANTOREI  
IN DER STADTKIRCHE ST. MARGARETHE

Im Foyer des Rathauses

14.00 bis ca. 16.00 Uhr Kinderprogramm

**FÜR DAS LEIBLICHE  
WOHL IST GESORGT!**

WEIHNACHTSBASTELN  
AUFTRIFF MUSIKSCHULE "SAALE-HOLZLAND"  
U.A. ÜBERRASCHUNGEN

EINE SCHÖNE ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT WÜNSCHT IHNEN IHRE  
GEWERBEGEMEINSCHAFT KAHLA E.V.



## Imker-Verein

Kahla/Thüringen und Umgebung e. V.  
Am Alten Gericht 11  
07768 Kahla  
Tel.: 036424/51484

### Werte Imkerfreunde,

hiermit möchte ich euch zu der am **Samstag, dem 10. Dezember 2005 um 15.00 Uhr** stattfindenden

### Mitgliederversammlung

ins Gasthaus "Dohlenstein" einladen.

Gäste sind herzlich willkommen.

**1. Vorsitzender**

## Bleib einmal steh'n...

Bleib einmal steh'n und haste nicht  
und schau das kleine stille Licht.

Hab einmal Zeit für dich allein  
zum reinen Unbekümmertsein.

Lass deine Sinne einmal ruhn  
und habe den Mut zum Garnichtstun.

Lass diese wilde Welt sich drehen  
und hab das Herz, sie nicht zu sehen.

Sei wieder Mensch und wieder Kind  
und spür wie Kinder glücklich sind.

Dann bist von aller Hast getrennt  
du auf dem Weg hin zum Advent.

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit,  
frohe gesegnete Weihnachten und ein glück-  
liches Jahr 2006.

**Feuerwehr Kahla**

&

**Feuerwehrverein Kahla Thür. e. V.**

## Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

### Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla

Am langen Bürgel 20, Tel. 036424/52967

### Monat: Dezember 2005

Unsere Mitarbeiter sind  
Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr  
und  
Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr  
für Sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

### Gemeinsam schmeckt's doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mit-  
tagessen im Klub einzunehmen.

Montags bis freitags von 11.00 - 13.00 Uhr.

Den Dienst "Essen auf Rädern" gibt es in fünf verschiedenen  
Menüs. Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr  
in der Seniorenbegegnungsstätte.

### Donnerstag, 08.12.2005

14.00 Uhr Sprechstunde Blindenverband

### Montag, 12.12.2005

13.00 Uhr Spielenachmittag

### Dienstag, 13.12.2005

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

### Mittwoch, 14.12.2005

14.00 Uhr Weihnachtsfeier der Theatergruppe Rudolstadt

### Donnerstag, 15.12.2005

14.00 Uhr Weihnachtsfeier SHG Osteoporose

### Montag, 19.12.2005

13.00 Uhr Spielenachmittag

### Dienstag, 20.12.2005

14.00 Uhr Weihnachtsfeier der VS-Ortsgruppe Kahla

### Mittwoch, 21.12.2005

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

### Donnerstag, 22.12.2005

14.00 Uhr Kaffeenachmittag



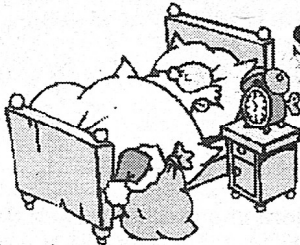
**Dienstag, 27.12.2005**  
14.00 Uhr Kaffeenachmittag  
**Mittwoch, 28.12.2005**  
14.00 Uhr Kaffeenachmittag  
**Donnerstag, 29.12.2005**  
14.00 Uhr Kaffeenachmittag

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 7,50 EUR. Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter Tel. 036424/52967.

# Frohe Weihnachten 2005



und ein erfolgreiches neues Jahr 2006  
wünschen wir allen unseren Sportfreunden  
sowie deren Familien, Sponsoren  
und Freunden der



## Schützengesellschaft 1686 Kahla e.V.

### Deutsches Rotes Kreuz

**Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.**  
**Frauenbegegnungsstätte**

**Rudolstädter Straße 22 a**  
**07768 Kahla**  
**Tel.: 036424/ 5 29 57**

#### Öffnungszeiten

**Dienstag** 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
**Donnerstag** 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr  
Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

#### Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - Alg/Alhi
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Rentenanträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

### Veranstaltungen vom 13.12. und 15.12.2005

#### Dienstag, 13.12.2005

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
09.00 Uhr Handarbeitszirkel  
Malzirkel  
13.30 Uhr Bastelnachmittag  
Formularhilfe nach Vereinbarung

#### Donnerstag, 15.12.2005

09.00 Uhr Kreativzirkel  
10.00 Uhr LRA / SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
14.00 Uhr Weihnachtsfeier

Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung.

Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Absprache.

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern und ähnliche Anlässe mieten.

Es gibt die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte, Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. (036424) 52957.

Am 20.12., 22.12., 27.12. und 29.12.2005 bleibt die Frauenbegegnungsstätte geschlossen.

Im neuen Jahr gelten die bisherigen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Besuchern unserer Frauenbegegnungsstätte und ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2006.



## Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

**Hermann Koch Str. 12, Kahla**

Tel. 036424 - 78 412 / Fax 78 413

E-Mail [jc-screen@awo-shk.de](mailto:jc-screen@awo-shk.de)

**Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote**

für Schüler und Jugendliche

mo + di + mi 13 - 21\*, do 14 - 22,

fr im wöchentl. Wechsel 13 o. 15 - 22/\*23

\* je nach Situation länger geöffnet in Zusammenarbeit mit unserem SCREEN-Clubteam des OJW-Ortsjugendwerk der Arbeiterwohlfahrt Kahla.

### JC SCREEN - Woche

- mo - Freier Spiele- und Clubtag - Spiele und Freizeitmöglichkeiten aus unserem Clubangebot
- di - 17.00 - 18.30 Fußball, Volleyball oder andere Ballspiele - Sporthalle Leuchtenburg Gymnasium  
- 16.45 Treffpunkt am SCREEN und saubere Sportschuhe mitbringen
- mi - ab 15.00 Uhr Sprech- und Beratungstag, wenn ihr Probleme habt.
- do - 15 - 17 Uhr Bastelnachmittag für Schüler ab 1. Klasse  
- ab 15.00 Bewerbung schreiben - wir unterstützen euch,  
[www.sas.de](http://www.sas.de) - search and surf (-en), und chatten im SCREEN-Internet
- frei - ihr habt die Wahl - von Kochen, Backen, Turniere, TV, Video/DVD auf Großbild, Mugge oder Party, bis ... ? - vieles ist möglich - sprecht mit uns.

### Veranstaltungen

**Weihnachtsfeier der Tanzgruppen (geschlossene Veranstaltung), Donnerstag, 15. Dezember, ab 20.00 Uhr Club wieder geöffnet**

**Weihnachtsdisco mit Überraschungen für Schüler v. 6 - 13 J.**

**Freitag, 16. Dezember, von 17.30 - 20.00 Uhr**

**Weihnachtsfeier des Vereins für Behinderte (geschlossene Veranstaltung)  
Samstag, 17. Dezember**

**Weihnachtsfeier des Clubteams des JC SCREEN /Ortsjugendwerkes Kahla  
Freitag, 23. Dezember, ab 18.00 ist der Club geschlossen**

**Wir bieten ...**

- für Newcomer- / Nachwuchsbands und Theatergruppen Auftrittsmöglichkeiten.

**Bis bald im JC SCREEN - euer Schüler- und Jugendtreff.**

## D S K V Landesverband Thüringen, Verbandsgruppe 02

### Rommé "2. Stadtmeisterschaft Kahla"

Der 2. Jahressieger dieser Stadtmeisterschaft steht fest. In einem fulminanten Schlussspurt sicherte sich Bärbel Fuchs nicht nur den Tagessieg, sondern preschte, vor diesem letzten Spieltag noch auf Rang vier liegend, denkbar knapp mit 16 Punkten Vorsprung an die Spitze. Sie tauschte mit der bis dahin führenden Doris Blumenstein die Plätze. Somit folgender Endstand: 1. Bärbel Fuchs, 1195 Pkt., 2. Anne Wahren, 1211 Pkt., 3. Astrid Siemoleit 1385 Pkt., 4. Titelverteidigerin Doris Blumenstein, 1552 Pkt., 5. Rosemarie Gebhardt, 1746 Pkt., 6. Wiltrud Schmidt, 1757 Pkt.

Mit diesen starken Ergebnissen ist man gut gerüstet für die 1. Thüringer Meisterschaften im kommenden Jahr und den Beginn der neuen Stadtmeisterschaft am 6. Januar im Vereinslokal "Dohlenstein".

### 40 Jahre "Treue Seelen"

Ein äußerst erwähnenswertes Jubiläum feiern vier Skatbrüder am 6. Januar 2006. An diesem Tag seit 40 Jahren spielen sie jeden Dienstag einige zünftige Skatrunden. Die drei Gründungsmitglieder Heinz Schau (82), Heinz Wittig (80) und Achim En-

gelmann (73) haben sich als neuen vierten Mann im Bunde Ewald Büchel (75) mit an den Tisch geholt. Diese Vier sind einmal mehr Beweis dafür, dass Skat die geistige Frische bis ins hohe Alter fördert. Dabei kommt bei diesem Quartett die Geselligkeit nicht zu kurz. Seit Eröffnung der Gaststätte "Dohlenstein" sind sie im wahrsten Sinne "Treue Seelen", so mancher "Grand Ouvert" ist Zeuge an den Wänden. Ludwig Wahren wird an diesem Tag die Glückwünsche des Landesverbandes und der Verbandsgruppe überbringen, auch wenn er sie nie für der Skatverband gewinnen konnte. Dennoch sind solche Spieler die besten Botschafter der Deutschen liebsten Kartenspiel. Möge es ihnen vergönnt sein, auch das 50-jährige Jubiläum noch gemeinsam begehen zu können.

**Ludwig Wahren**

## Sportnachrichten

### SV 1910 Kahla Kegeln

#### Frauen

**26.11.2005**

**SV 1910 Kahla gegen SV CZ Jena 2**

**1467 Holz zu 1441 Holz**

**Verdienter Sieg unserer Frauenmannschaft!**

**Kahla:** G. Skoczowsky 352 Holz, L. Phielier 366 Holz, K. Seifert 369 Holz und H. Thomas 380 Holz

**Jena:** H. Schwarz 376 Holz

#### Senioren

**SV 1910 Kahla gegen SG Medizin Bad Sulza**

**1557 Holz zu 1462 Holz**

**Klarer Sieg unserer Seniorenmannschaft gegen Bad Sulza!**

**Kahla:** H. Schneider 395 Holz, J. Planitzer 351 Holz, R. Schlott 397 Holz und H.-Jürgen Hörenz 414 Holz

**Bad Sulza:** J. Prager 400 Holz

**30.11.2005**

#### Frauen

**TSV Eisenberg 2 gegen SV 1910 Kahla**

**1419 Holz zu 1437 Holz**

**Wichtiger Auswärtssieg unserer Frauenmannschaft in Eisenberg!**

**Kahla:** B. Hörenz 332 Holz, P. Planitzer 369 Holz, L. Phiel 363 Holz und H. Thomas 373 Holz

**Eisenberg:** D. Eichler 373 Holz

#### Männer

**SV Unterloquitz gegen SV 1910 Kahla Kegeln**

**2521 Holz zu 2405 Holz**

**Nichts zu holen für unsere 1. Männermannschaft in Unterloquitz!**

**Kahla:** D. Förster 397 Holz, R. Müller 402 Holz, G. Schneider 390 Holz, T. Schoen 399 Holz, H. Völkel 391 Holz und T. Sann 426 Holz

**Unterloquitz:** D. Bloß 435 Holz

#### Senioren

**SV 1910 Kahla gegen SV Stahl Unterwellenborn**

**1617 Holz zu 1503 Holz**

**Mit dem Sieg gegen Unterwellenborn stellten unsere Senioren den Anschluss an die Spitzengruppe wieder her!**

**Kahla:** H. Schneider 400 Holz, J. Planitzer 386 Holz, R. Schlott 427 Holz und H.-Jürgen Hörenz 404 Holz

**Unterwellenborn:** H. Meyer 394 Holz

**04.12.2005**

#### Männer

**SKK GH Stadtroda 3 gegen SV 1910 Kahla 2**

**2424 Holz zu 2382 Holz**

**Überraschend klarer Auswärtssieg unserer 2. Männermannschaft in Stadtroda!**



**Kahla:** H. Bauer 431 Holz, G. Dittich 380 Holz, F. Seiffarth 425 Holz, M. Knoll 392 Holz H.-J. Hörenz 395 Holz und R. Schwarz 401 Holz

**Stadtroda:** H. Helmrich 435 Holz

**SV 1910 Kahla 2 gegen SV Zöllnitz 3**  
**2408 Holz zu 2425 Holz**

**Klasse Resultate - doch Sieg ging nach Zöllnitz!**

**Kahla:** H. Bauer 401 Holz, G. Dittich 415 Holz, F. Seiffarth 431 Holz, M. Knoll 396 Holz, R. Schulze 356 Holz und R. Schwarz 409 Holz

**Zöllnitz:** J. Wallpuski 427 Holz

## Impressum: Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla,  
Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen,  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

### Verlagsleiter:

**Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



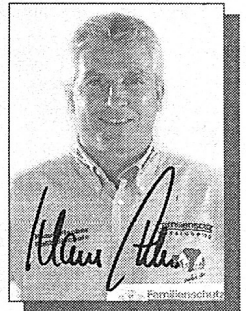
Anzeigenteil

## Klaus Fischer Fußballschule 2006 on Tour

- Echte Förderung und Schulung als Ergänzung zum Vereinstraining
- Profi-Training für Mädchen und Jungen von 8 bis 15 Jahren
- Sowohl an Wochenenden als auch in den Schulferien
- Qualifiziertes Training

### Zum Trainerstab gehören u.a.:

- Willi »Ente« Lippens  
(RW Essen, BVB Dortmund)
- Matthias Herget  
(Bayer Uerdingen, VfL Bochum, FC Schalke 04)
- Horst »Pille« Gecks  
(MSV Duisburg, Kickers Offenbach)
- Rüdiger »Abi« Abramczyk  
(FC Schalke 04, BVB Dortmund)
- Vlado Saric  
(RW Essen, Jahn Regensburg)



## Die mobile Klaus Fischer Fußballschule kommt auch zu eurer Sportplatzanlage!

Infos unter:

**Tel. 0 23 32 / 55 33 66 oder 01 79 / 9 77 43 73**

**E-Mail: kontakt@fischer-fussballschule.de**

**www.Klaus-Fischer-Fussballschule.de**

## HIGHLIGHTS in Oberhof / Thüringen

**30. Dezember 2005**  
**WARSTEINER GRAND PRIX  
DEUTSCHLAND  
FIS WELCUP  
NORDISCHE KOMBINATION**

**04.-08. Januar 2006**  
**E.ON RUHRGAS  
IBU WELCUP  
BIATHLON**

**27.-29. Januar 2006**  
**VISSMANN WELCUP  
SUZUKI Challenge Cup  
RENNRODELN**

Wintersport - Förderverein Rennsteig e.V. Oberhof  
Crawinkel Straße 1 · PF 1245 · D-98559 Oberhof/Thüringen  
Tel.: +49 368 42-52 20 · Fax: +49 368 42-52 22 22  
E-Mail: ok-post@welcup-oberhof.de  
Internet: www.welcup-oberhof.de

**TICKET - HOTLINE: 0 18 05/32 27 77**

## „TOMATEN AUF DEN AUGEN“

### Nicht mit uns ... wir gestalten Ihre Werbung

- kreativ
- informativ

### und natürlich ganz nach Ihren Wünschen!

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

**Tel. 0 36 77/20 50-0  
Fax 0 36 77/20 50-15**



**Dächer von**  
  
**christoph grubb**  
 Dachdecker • Zimmerer • Klempner

07768 Gumperda • Am Sande 1  
 Tel. 03 64 22 / 64 60 • Fax 64 64 2  
 e-mail: daecher\_von\_gruss@t-online.de • www.daecher-von-gruss.de

Zeitungsleser wissen **MEHR!**

**Vermiete zwei vollsan. Whg., Breitscheiderstr. 21.**

1. 70 m², 2 Zi., Kü., gefl. Bad/WC, Diele, wW., Gas-hzg., 320,- € inkl. NK.

2. ca. 75 m², 3 Zi., Kü., gefl. Du/WC, 2 Flure, wW., Gas-hzg., 330,- € inkl. NK. Auch als eine gem. Whg. nutzbar.

Zu erfragen bei Herrn Fischer unter: **03 64 24 / 2 26 06**

**Tanken für „LAU“**

Beachten Sie unser Gewinnspiel im Innenteil.

Wir schenken Ihnen „kostenlos Tanken“ im Januar 2006.

**Wüßten Sie schon ...**



... dass unser Verlag in Hessen 170 Amts- und Mitteilungsblätter herausgibt!?



**Zum Stadttor**  
 HISTORISCHER GASTHOF & PENSION

Jenaische Straße 24 ; 07768 Kahla Tel: 03 64 24/838-0 ; Fax: 838-33  
 E-Mail: hotel-stadttor@web.de

## Silvester-Party 2005

Starten Sie mit uns und dem Discoteam DTBM ins Jahr 2006 !

Es erwarten Sie:  
 ab 19 Uhr Tanz und Unterhaltung  
 Sektempfang  
 3-Gänge-Silvestermenü  
 Mitternachts-Imbiss

**Kartenpreis: 35,- Euro / Person** (Vorverkauf ab sofort)  
 Tischreservierungen für die Weihnachtsfeiertage nehmen wir gern entgegen.

### Ärztin / Arzt aufgepasst:

Nachfolger für den ausscheidenden Seniorpartner einer großen **Allgemein-med. Gemeinschaftspraxis** in Herbstein/Vogelsbergkreis in Hessen (5.200 Einw.) gesucht. Die Praxis existiert seit 33 Jahren und verfügt über einen festen Patientenstamm sowie eine moderne Einrichtung und ein zuverlässiges kompetentes Helferinnenteam. Die Nacht- und Wochenenddienste sind äußerst positiv geregelt. Ein junger Arzt/eine junge Ärztin, die das ländliche Leben mag, ist hier genauso gut aufgehoben wie jemand, der sich ab und zu nach Stadtfair sehnt, denn Fulda ist nur 20 km entfernt, Frankfurt 80 km. Wer seine Familie mitbringt, kann auf Kindergärten (auch Waldorf) sowie gute Grund- und weiterführende Schulen zählen. Die Gegend bietet unzählige Möglichkeiten für wohlverdiente Freizeitaktivitäten. Herbstein hat zudem ein aktives Vereins- und Ortsleben, in das man sich rasch integrieren kann. Interesse? Für weitere Auskünfte stehe ich telefonisch gerne zur Verfügung: **0174 /1340662**

**Verlag + Druck Linus Wittich GmbH**  
**Information für unsere Leser und Inserenten**

Ihr persönlicher Ansprechpartner für Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66  
 Fax: 03 64 27 / 2 08 92  
 Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

**E-Mail-Adressen:**  
 Anzeigenannahme:  
 anzeigen@wittich-herbstein.de

**Redaktion:**  
 redaktion@wittich-langewiesen.de

**Postanschrift:**  
 Verlag + Druck  
 Linus Wittich GmbH  
 In den Folgen 43  
 98704 Langewiesen

**Verlag + Druck**  
**Linus Wittich GmbH**  
 Die »Kleinen Zeitungen«  
 mit der großen Information



**EF erfurt.tv** **VIDEO** **CityStars**

**Uns ist egal ob ihr als A wie Atze Schröder oder Z wie Zorro, als Blues Brother oder Lara Croft kommt, verkleidet habt ihr FREIEN EINTRITT!!**

Die Braut, die sich nicht traut, Michael Jackson, Elvis, Marilyn Monroe, Cleopatra, Shrek, Tina Turner, Men in Black, Charly Chaplin

**MOVIE PARTY**

**Thüringenhalle/Erfurt**  
**17.12. 20 Uhr**

**Musik und Shows aus den 50ern bis in die heutige Zeit. Kostenfreie Parkplätze**

Freitag, den 17.12.2005, von 18 bis 24 Uhr, im Theater am Hof, in der Stadt von Erfurt. Erleben Sie, wie ein Hauch von Hollywood die Thüringenhalle erfüllt. Die bekanntesten und beliebtesten Filmsongs laden zum Tanzen bis in den Morgen ein. Die ganze Nacht feiern Filmliebhaber eine Party der Superlative. Die Gäste erwartet ein einmaliger und unvergesslicher Abend, der sie in das Glamour der Filmwelt von Hollywood führt. Auf zwei riesigen Leinwänden werden zusätzlich

### Video Buster Movie Party

17.12.2005, Thüringenhalle Erfurt

Wer wollte sich nicht schon einmal wie ein Filmstar fühlen und eine Nacht lang mit anderen Stars und Sternchen feiern? Am 17.12.2005 ab 20 Uhr wird dieser Traum wahr, wenn erstmals ein Hauch von Hollywood durch Thüringen weht: zur Video Buster Movie Party in der Thüringenhalle Erfurt.

Die bekanntesten und beliebtesten Filmsongs laden zum Tanzen bis in den Morgen ein. Die ganze Nacht feiern Filmliebhaber eine Party der Superlative. Die Gäste erwartet ein einmaliger und unvergesslicher Abend, der sie in das Glamour der Filmwelt von Hollywood führt. Auf zwei riesigen Leinwänden werden zusätzlich

Ausschnitte der erfolgreichsten und berühmtesten Filme der 50er bis 90er und aktuellen Blockbuster von heute zu sehen sein.

Eingeladen sind alle die, die einmal den Glamour von Hollywood erleben und sich zu den Soundtracks der populärsten Kassenschlager bewegen wollen. Auf dem Erfurter „Walk of Fame“ werden alle Cineasten stolzieren, die in der Nacht der Nächte ihren Leinwand-Idolen begegnen.

Natürlich darf ein roter Teppich nicht fehlen. Auf diesem wandelnd werden sich die ankommenden Gäste wie bei der Oscar-Verleihung fühlen, wenn sie bei ihrer Ankunft darüber schreiten.

-Anzeige-



**HOTEL**  
**BREITENBACHER HOF**

72176 Waldachtal 1  
(Ortsteil Lützenhardt)  
Tel. 0 74 43 / 96 62-0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**TOP-ANGEBOTE** aus dem Schwarzwald  
zum Verschenken oder selber Genießen!

**Dreikönigs-Verwöhnspauschale**

4 Übernachtungen mit vielen Extras  
★ und Verwöhnhalbpension  
pro Person/DZ, ab

€ 165.-

**Musical-Kurzreise** im Februar

3 Übernachtungen mit Frühstück und 1 x 4-Gang-Menü  
★ Busfahrt nach Stuttgart zum Musical „Mamma-Mia“  
oder „Elisabeth“, mit Eintrittskarten  
der Kategorie 2  
pro Person/DZ, ab

€ 209.-

Wir senden Ihnen gerne unsere aktuellen Angebote zu.  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)



**Umweltschutz  
geht uns alle an**



**Anzeigenwerbung**

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Lass Liebe sprechen

**Ein besonderer Gruß zum Fest der Liebe**

Der Zauber der Weihnachtszeit lässt Herzen höher schlagen. Zum Fest der Liebe soll vor allem der oder die Liebste beglückt werden.



Wer diesem Menschen in der Weihnachtszeit eine besondere Freude machen möchte, kann ihn oder sie jetzt mit einer außergewöhnlichen Liebesbotschaft überraschen. Das Informationszentrum für Sexualität und Gesundheit e. V. (ISG) bietet dazu die Grußaktion „Lass Liebe sprechen“: Unter [www.isg-info.de](http://www.isg-info.de) können Internetbesucher einfach und kostenlos eine elektronische Postkarte oder einen Kurzfilm mit einer Liebesbotschaft erstellen und versenden.

Der Liebesgruß kann bis zum 28. Februar 2006 beim ISG-Wettbewerb „Deutschlands schönste

Liebeserklärung“ eingereicht werden. Auf die Verfasser der drei schönsten Liebesbotschaften warten anregende Preise wie ein Wochenende zu zweit, ein romantisches Abendessen oder ein erotisches Kochbuch. Mit der Grußaktion und dem Wettbewerb möchte das ISG Paaren Mut machen, sich über Erektionsstörungen zu informieren und das Problem anzusprechen. Unter der ISG-Infoline **01805 - 55 84 87** (€ 0,12/Min.) besteht auch die Möglichkeit, sich von Montag bis Freitag zwischen 15.00 und 20.00 Uhr zu diesem Thema diskret und vertraulich beraten zu lassen.

**Aktionspreis!**



Hotel La Route Egeria Beach

## Türkische Ägäis 2. Person reist gratis!

### Ihr Urlaubsort: Kusadasi

Der vielbesuchte Touristenort liegt etwa 90 km südlich von Izmir entfernt. Mit seinen herrlichen Sandstränden und dem modernen Yachthafen ist Kusadasi ein beliebter Ort.

### Ihr 4-Sterne-Hotel in der Region Kusadasi: z. B. La Route Egeria Beach

Die Ferienanlage liegt direkt am Strand, etwa 13 km vom Zentrum Kusadasi entfernt. Sie bietet Ihnen Lobby mit Rezeption, Restaurant und Bar sowie Türkisches Bad, Sauna und Massage. Die Zimmer

sind mit Klimaanlage/ Heizung (stundenweise), Bad oder Dusche/ WC, Föhn, Sat-TV, Telefon und Balkon ausgestattet.

Hotel- und Freizeiteinrichtungen teilweise gegen Gebühr. Alternative Unterbringung in einem gleichwertigen Hotel in der Region Kusadasi vorbehalten.

### Ihr Ausflugspaket Orientierungsfahrt

Ca. 3-stündige Orientierungsfahrt in der näheren Umgebung.

### 2-Tagesausflug nach Pamukkale

Fahrt nach Pamukkale. Besuch der antiken Thermalstadt Hierapolis und der Kalksinter-

terrassen. Übernachtung bei Pamukkale. Rückfahrt nach Kusadasi, unterwegs Besuch einer Teppichknüpferei.

### Dörferfahrt nach Sirince und Isabey Moschee

Fahrt in das ehemalige griechische Weindorf Sirince, das zum Verweilen in netter Atmosphäre einlädt. Anschließend Besichtigung der im 14. Jhd. erbauten Isabey Moschee. Weiterfahrt nach Selçuk mit verschiedenen Einkaufsmöglichkeiten.

### Inklusivleistungen

- Charterflug nach Izmir und zurück
- Transfer Flughafen-Hotel-Flughafen
- 6 Übernachtungen im 4-Sterne Hotel (Landeskat.) in der Region Kusadasi.
- 1 Übernachtung im Mittelklasse-Hotel (Landeskat.) bei Pamukkale
- Unterbringung im Doppelzimmer
- Frühstück
- Ausflugspaket wie beschrieben, inklusive Eintritte und Führungen
- Deutschsprachige Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein
- Tagesticket für ein Erlebnisbad der EWA

### Wunschleistungen für 2 Personen

- Aufpreis für Halbpension € 196,-

Reisekompetenz von  
**berge & meer**

Veranstalter: Berge & Meer Touristik GmbH, 56578 Rengsdorf. Änderungen vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 15 % des Reisepreises (mind. € 25,- pro Person) fällig. Der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

**Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18**

€ 0,12/Min. aus dem Festnetz von T-Com  
Täglich von 8.00 - 22.00 Uhr sind wir für Sie da! - Kennziffer: 121/200 (bitte bei Buchung angeben)

**222,-**

ab € für 2 Personen

- ✓ 8-tägige Erlebnisreise
- ✓ 4-Sterne-Hotel
- ✓ Frühstück

Bitte beachten Sie, dass das Reiseprogramm mit allen Sonderleistungen wie beschrieben gilt. Wenn Sie am inkludierten 2-Tagesausflug nach Pamukkale nicht teilnehmen möchten, können Sie für € 60,- pro Person im DZ (vor Ort zahlbar) diese 2 Tage (1 Übernachtung) auch in Ihrem Standorthotel verbringen.

**Preise und Termine 2005/06**  
in € Reise-Code: BXC005

| Abflughafen            | München/<br>Frankfurt   |
|------------------------|---|
| Flughafen-<br>zuschlag | 0,-/50,-  |
| Preis                  | Termine   |
| 8-tägig 222,-          | 05.12. 12.12.<br>19.12. 26.12.*<br>02.01. 09.01.<br>16.01. 23.01.<br>30.01. 06.02.<br>13.02. 20.02.<br>27.02. 06.03.<br>20.03.* 27.03.* |

\*Aufschlag 111,-

**Direkt gebucht - Direkt gespart**



## Ratgeber für Verbraucher

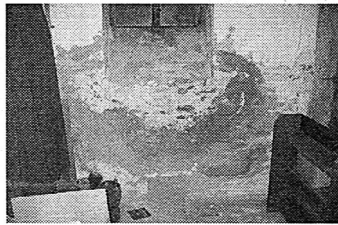
Anzeigen

## Muffige, feuchte Keller sind Vergangenheit!

Neuer Putz mit feuchteregulierender Wirkung sorgt für dauerhafte Sanierung

Feuchte Keller sind nicht nur ein Ärgernis; bei Entstehung von Schimmelpilzen stellen sie sogar ein Gesundheitsrisiko für die Nutzer dar. Gerade in älteren Gebäuden fehlt meist ein ausreichender Schutz vor Feuchtigkeit – z. B. aufsteigende Feuchte, Schlagregen oder auch Hochwasser – nicht schnellstens wieder abgeführt, lassen Salpeterbildung, Schwamm- und Pilzbefall nicht lange auf sich warten. Es entstehen Schäden an Mauerwerk und verputzten Flächen, die eine aufwendige Sanierung nach sich ziehen.

Mit den neu entwickelten EX-ZELLENT Feuchte-Regulierungsputzen bietet die Firma Harold Scholz GmbH in Lohr am Main endlich eine dauerhaft wirksame Problemlösung an. Die durch spezielle Wirkstoffe geschaffene Porengeometrie er-



möglicht es der Feuchtigkeit das Mauerwerk als Wasserdampf über den Putz zu verlassen. Die Verdunstungsleistung dieser Putze ist dabei bis zu 10 mal höher als bei herkömmlichen Sanierputzen. In der Feuchtigkeit gelöste Salze werden ebenfalls mit an die Oberfläche transportiert und können hier einfach abgekehrt werden. Der Putz wird durch die normalerweise hoch „sprengaktiven“ Salze nicht mehr geschädigt. Die dauerhaft feuchteregulierende Wirkung-

weise ist damit über Jahre sicher. Eine Kondenswasserbildung an der Putzoberfläche wird vermieden, wodurch es nicht mehr zu gefährlicher Schimmelbildung kommen kann. Einmal fachgerecht aufgebracht senkt dieser Putz den Feuchtespiegel im Mauerwerk nachhaltig. Feuchte Keller werden mit EX-ZELLENT-putzen endlich wieder dauerhaft nutzbar.

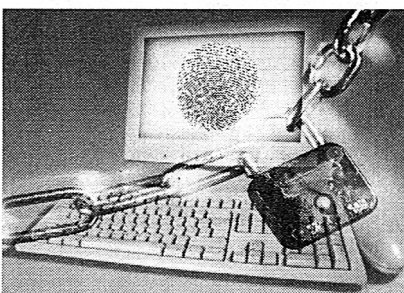
Die neuen Putze sind neben grau und weiß in weiteren vier Standardfarben im Fachhandel erhältlich. Für private Bauherren, Planer, Bauträger und Bausanierer der optimale Dauerschutz für alle Arten von Gebäuden – vom Alt- und Neubau über landwirtschaftliche Anwesen bis hin zu historischen Gebäuden. Hersteller-Garantie 10 Jahre.

Infos und Referenzen über Tel: 09352 8748-0, oder unter [www.exzellente.com](http://www.exzellente.com).

## Wissen, was schützt

Ein Sicherheitsgurt im Auto schützt nur dann, wenn er geschlossen ist. Ein Kindersitz bewahrt nur dann den Nachwuchs, wenn das Kind auch drin sitzt. Im Internet ist es genauso: Sicher surfen kann nur der, der die notwendigen Schutzmaßnahmen ergreift. Die meisten Internetuser wissen zwar, dass neben den enormen Möglichkeiten des World Wide Web auch Gefahren im Internet lauern, aber die wenigsten schützen sich effizient dagegen. Obwohl 76 Prozent aller Eltern angeben zu wissen, was ihr Kind im Internet macht, kennt mehr als ein Viertel die Lieblingsinternetseite ihres Kindes nicht. [Quelle Studie „Sicherheit im Internet“ von TNS Emnid vom 18. Mai 2005]

Stan Laurent, Geschäftsführer von AOL, sieht eine Kluft zwischen dem Unsicherheitsgefühl der Nutzer und dem gerin-



gen Einsatz von Schutzmaßnahmen. Zahlreiche Hilfestellungen und Funktionen für den sicheren Umgang mit dem Internet werden nach seiner Ansicht nicht ausreichend genutzt. Daher sei es wichtig, die Medienkompetenz der Nutzer zu fördern, damit diese über den sicheren und geschützten Umgang mit dem Medium selbst bestimmen können.

Um Internetnutzer zu sensibilisieren und noch effektiver über

einen sicheren Umgang mit dem Web zu informieren, haben AOL Deutschland und klicksafe.de eine Kooperation vereinbart.

klicksafe.de ist ein Konsortium, bestehend aus der Landeszentrale für Medien und Kommunikation Rheinland-Pfalz, der Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen und dem Europäischen Zentrum für Medienkompetenz.

Mit der Zusammenarbeit kombinieren die Partner pädagogisches Wissen mit der langjährigen Erfahrung auf dem Gebiet der Internetsicherheit. Über die Verlinkung auf Inhalte von klicksafe.de hinaus planen die Kooperationspartner gemeinsame Informationsmaterialien zu erstellen, die auch außerhalb des Internets über Möglichkeiten zum Schutz vor Gefahren im Internet aufklären.

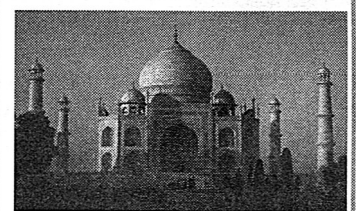
## Indiens Perle Rajasthan

Erlebnis-Studienreise in eine exotische Welt

Rajasthan – der Name klingt verlockend. Schillernde Farben, Paläste und Tempel, Basare mit exotischem Flair und würzigen Düften bleiben unvergesslich. Unter dem Titel „Indiens Perle Rajasthan“ präsentiert Wikinger Reisen die Highlights des indischen Wüstenstaates.

Die 21-tägige Rundreise führt in das pulsierende Delhi, das „rosafarbene“ Jaipur mit dem berühmten „Palast der Winde“ und in die glanzvollen Städte Jodhpur und Udaipur. Besuche in einsamen Dörfern in der Hügellandschaft von Aravalli und eine Kamelsafari in der Wüste Thar sorgen für ein Kontrastprogramm. Natur- und Tierfans kommen auf den Spuren des Bengalentigers im Ranthambhore Nationalpark auf ihre Kosten.

Wikinger Reisen bietet neben dieser Tour zwei weitere Indien-Programme an. Eine Entdecker-



Taj Mahal

reise in Süd-Indien kombiniert Strandwanderungen, Trekking und Sightseeing. Drittes Ziel ist das nordindische Wander-Paradies Gharwal.

Reisetermine 2005/2006:

- Rajasthan 07. und 13. Nov., 18. Dez. 2005, 04. und 25. Februar 2006.
- Südindien 17. Feb. und 10. März 2006
- Gharwal Wanderparadies 08. April 2006.

[www.wikinger.de](http://www.wikinger.de)

## Keine Kompromisse beim Grundmauerschutz: Erste Dränbahn mit vier Schichten hält Keller trocken!

Welcher Bauherr wünscht sich nicht einen Keller, der die Bausubstanz trocken hält. Voraussetzung aber dafür ist, dass beim Grundmauerschutz keine Kompromisse eingegangen werden. Um hierbei „Experimente“ zu vermeiden, entwickelte Dörken das Schutz- und Dränsystem Delta-Geo-Drain Quattro, ein 4-Schichten-Material, das Verletzungen an der Grundmauerabdichtung verhindert. Das einzigartige und patentgeschützte Schutz- und Dränsystem, bestehend aus einer mikroperforierten Gleitfolie mit aufkaschiertem Vlies, Noppenbahn mit Selbstkleberband und filterstabilem Geotextil ist Maßstab für höchste Sicherheit. Es wird als kompakte Einheit von der Rolle schnell verlegt und leitet Wasser schon vor der Abdichtung ab. Durch die hohe Druckfestigkeit, eine überproportionale Dränagekapazität und durch den An-



Foto: Dörken GmbH &amp; Co. KG

prallschutz mit Sicherheitsreserve können die Bahnen auch bei extremen Bedingungen eingesetzt werden. Nicht nur beim Grundmauerschutz bietet das System eine sichere Lösung, sondern es schützt auch vor Stauwasser bei überschütteten Tiefgaragendecken, Terrassen und begrünten Flachdächern sowie unter der Verschleißschicht im Parkdeckbau.

## Neu: Aluminium-Gewächshäuser mit patentiertem Schnell-Montagesystem!

Schnell montierbare Gartenhäuser aus stabilen Aluminiumprofilen und robusten Stegplatten haben die Gutta Werke (Schutterwald) neu ins Programm aufgenommen. Durch das neue, patentierte Verbindungssystem werden die Platten optimal gehalten und das gartentec Aluminium-Gewächshaus in kürzester Zeit zusammengebaut.

Diese anpassungsfähigen Gewächshäuser sind in fünf Größen von 3,55 m² bis 10,30 m² Grundfläche lieferbar. Auf die Stegplatten gibt es 10 Jahre und auf die Profile 15 Jahre Herstellergarantie. Bei allen Modellen sind die Giebelseiten für Eingang und Rückseite gleich. Jedes Haus ist 230 cm breit, hat 130 cm Traufhöhe und 200 cm Firsthöhe. Die Länge variiert je nach Modell zwischen 154 bis zu 448 cm Länge. Dazu werden zwei bis sechs Dach- und Sei-



Foto: Gutta Werke

tenwandsegmente miteinander verbunden. Als Werkzeuge zur Montage der Rahmenkonstruktion werden lediglich zwei 10er Schraubenschlüssel benötigt. Die Aluminiumprofile sind so geformt, dass die 6 mm starken, UV-resistenten Stegplatten zur Montage einfach in die Profile geschoben werden können. Nach dem Zusammenbau sind die Häuser auf einem betonierten oder gemauerten Fundament fest zu verschrauben.

Weitere Informationen im Internet unter [www.gutta.com](http://www.gutta.com)



# Anzeigenwerbung – der Schlüssel zum Erfolg

Telefon 0 36 77/20 50-0 oder Telefax 0 36 77/20 50-15

**Gute Preise, gute Ausbildung ...**

**RiCOS**  
**FAHRSCHULE**

Kahla · August-Bebel-Straße 13  
Tel. 5 01 54 od. 01 70/8 28 58 14

Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)

Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch

Neuer Lehrgang: Dienstag, 13. Dezember 2005, 18.00 Uhr



**Basler Securitas**  
Versicherungen

**Generalagentur Frank & Sabine Haase**

Altersvorsorge und Berufsunfähigkeit,  
Neuregelungen der gesetzl. Sozialversicherung,  
Rürup-Rente und Riester-Rente???

**Wer kennt sich richtig aus?**

Die Antworten finden Sie bei uns.

Ortsstraße 50 · 07768 Reinstadt · Tel.: 03 64 22/6 00 02  
E-Mail: Frank&Sabine.Haase@basec.de · Fax 6 07 18

Hier finden  
Sie die passende



Jetzt bei Ihrem zuständigen  
Außendienst anfordern!

## LBS-Tipps zum Renovieren und Modernisieren: Chancen auf Energie- und Kosteneinsparung

Im Erdgeschoss von Altbauten ist es in Bodennähe oft unangenehm kalt. Die Ursache für diese „Fußkälte“ liegt in der schlecht gedämmten Geschossdecke zum Keller. Sie besteht meist aus Beton oder einem anderen Massivbaustoff und leitet viel Wärme aus den beheizten Wohnräumen in die unbeheizten Kellerräume ab. Obwohl die Kellerdecke das am einfachsten zu dämmende Bauteil des Hauses ist, wird sie bei der nachträglichen Wärmedämmung häufig vergessen. Dabei spart eine gedämmte Kellerdecke nicht nur Heizkosten, sondern sorgt auch für höhere Temperaturen auf der Fußbodenoberfläche und damit für mehr Komfort.

In den meisten Altbauten kann der Wärmeschutz der Kellerdecke mit einer auf der Unterseite angebrachten Dämmschicht verbessert werden. Da auf der kalten Seite des Bauteils gedämmt wird, liegt die gesamte Decke im warmen Bereich, eine Feuchtheitsbildung auf der Oberseite ist dadurch ausgeschlossen.

Die Temperatur von Kellerräumen in Altbauten weicht im Winter meist nicht mehr als 10° bis 15° Celsius von der der Wohnräume ab. Da dieser Temperaturunterschied geringer ist als bei anderen Außenbauteilen, reicht für die Kellerdeckendämmung schon eine Dämmstärke von sechs bis acht Zentimeter aus. Eine größere Dämmstärke ist wegen der geringen Raumhöhe von Altbau-Kellern meist nicht möglich. Der Raum zwischen der Oberkante der Kellertüren und der Decke legt die maximale Dämmstärke fest. Bei der Planung der Dämmung sind eventuell unter der Decke angebrachte Installationsleitungen zu berücksichtigen.

Die Dämmung der Kellerdecke von oben ist, wie die LBS Landesbausparkasse betont, aus bauphysikalischen Gründen weniger günstig. Bei Massivdecken ist diese Art der Dämmung meist auch technisch zu aufwändig, da der gesamte Bodenaufbau durch die Dämmschicht um einige Zentimeter angehoben werden müsste, was wiederum zu Folgearbeiten an Türen und Treppen führen würde. Die Dämmung auf der Oberseite ist daher nur sinnvoll, wenn der Fußboden des Erdgeschosses komplett erneuert werden soll.

**Und wann werben Sie?**

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**

**DAS!** spricht sich

schneller



, als Sie

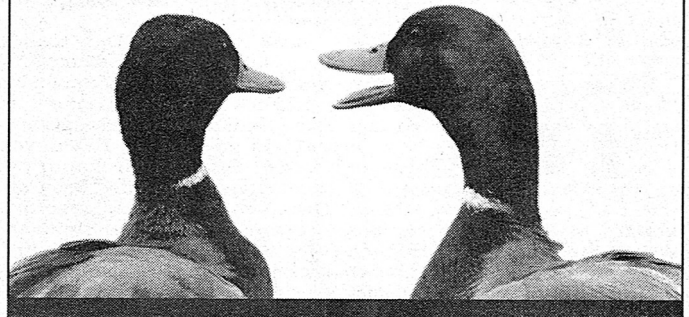
vielleicht denken...

Unter [www.wittich.de](http://www.wittich.de) haben Sie jetzt die Möglichkeit, Jagd auf unsere neu gestalteten Internetseiten zu machen! Viele neue Online-Funktionen und Informationen stehen für Sie bereit.

**Wir machen mehr als nur „Blättchen“!**

Und jetzt genug geschnatter.

Go online! Go [wittich.de](http://www.wittich.de)





## Gesundheit

## Halloween: die Party der Hexen und Gespenster Iberogast hilft gegen gruselige Magenbeschwerden

Halloween ist die Kurzform des englischen Begriffs „All Hallows' Evening“ (hallow = Heiliger, evening = Vorabend) zur Bezeichnung des Abends vor Allerheiligen am 31. Oktober. Zu Halloween gehört vor allem der ausgehöhlte Kürbis, in den ein schauriges Gesicht geschnitten und eine brennende Kerze gestellt wird. Kinder ziehen als Hexen und Gespenster verkleidet von Haus zu Haus und rufen „trick or treat“ – Streich oder Süßes. Und bei Einbruch der Dunkelheit ziehen Scharen von Vampiren, Teufeln und anderen Schaurgestalten bis spät in die Nacht durch die Straßen. Auf den Halloween-Partys geht es heiß her: Es wird allerlei Schabernack getrieben, viel gegessen und getrunken. Damit weder die Süßigkeiten noch übermäßiger Alkoholgenuß „auf den Magen schlagen“, empfiehlt es sich, Ibe-

rogast in der Hausapotheke vorrätig zu haben.

### Das pflanzliche Arzneimittel Iberogast ...

... hilft schnell und umfassend bei den häufigsten Magen-Darm-Beschwerden wie Völlegefühl, Sodbrennen, Magenschmerzen, Blähungen und Übelkeit. Neben der außergewöhnlichen Heilpflanze Iberis amara (Bittere Schleifenblume) enthält Iberogast acht weitere Pflanzenauszüge aus Angelikawurzel, Kamillenblüten, Kümmelfrüchten, Mariendistelfrüchten, Melissenblättern, Pfefferminzblättern, Schöllkraut und Süßholzwurzel. Die Kombination dieser neun pflanzlichen Wirkstoffe er-



möglicht das breite Wirkungsspektrum. Iberogast regt einen schlaffen Magen an, beruhigt den verkrampften Magen, schützt die Schleimhaut vor überflüssiger Magensäure und wirkt antientzündlich. Nebenwirkungen, Gegenanzeigen oder Wechselwirkungen mit anderen Mitteln sind nach über 40 Jahren bislang nicht bekannt. Über 20 Millionen Betroffene vertrauen auf Iberogast. Weitere Informationen unter [www.iberogast.info](http://www.iberogast.info).

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Iberogast® Tinktur bei Magen-Darm-Erkrankungen. Enthält 31,0 Vol.-% Alkohol. Steigerwald Arzneimittelwerk GmbH, 64295 Darmstadt. Stand: 9/05

## Essen &amp; Trinken

## NESCAFÉ Cappuccino – so viel Schaum muss sein!

Die Kaffeespezialität Cappuccino ist in Deutschland zum absoluten Lifestyle-Klassiker geworden. Während er in Italien das beliebteste Frühstücksgetränk ist, wird er hier zu Lande gern zwischendurch zu einem süßen Gebäck genossen. Die Deutschen lieben dieses italienische Wohlfühlgetränk – egal ob im Café oder zu Hause. Dass auch in den eigenen vier Wänden ein perfekter Cappuccino mit wenig Aufwand gelingen kann, beweist NESCAFÉ. Denn der Cappuccino von NESCAFÉ hat so viel Schaum, dass man ihn sogar löffeln kann! Das gelingt mit nur wenigen Handumdrehungen, schneller als jede Maschine!

### Harald Schmidt stellt NESCAFÉ Cappuccino auf die Probe

Die Qualität dieses außergewöhnlichen Cappuccino stellt Late-Night-Talker Harald Schmidt im neuen NESCAFÉ

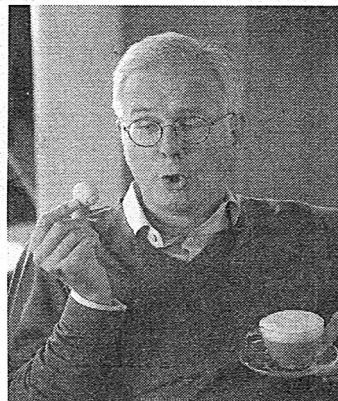


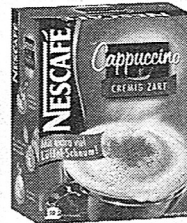
Foto: NESCAFÉ

TV-Spot unter Beweis, indem er mit dem Kekstest die Qualität und den außergewöhnlich hohen Schaum des NESCAFÉ Cappuccino auf die Probe stellt. Gespannt beobachtet er, wie ein fallender Keks auf dem cremigen

NESCAFÉ Cappuccino-Schaum liegen bleibt, während der gleiche Keks in herkömmlichem Cappuccino kläglich versinkt. Probe bestanden – denn der typisch hohe Schaum beim NESCAFÉ Cappuccino hält den Keks problemlos.

### NESCAFÉ Cappuccino – drei leckere Varianten zum Löffeln

NESCAFÉ Cappuccino wird in den drei Sorten „cremig-zart“, „ungesüßt“ und „entkoffeinert“ in der handlichen 250 g Aromabox mit Klickverschluss zu einem Preis von etwa 3,79 Euro sowie in der praktischen Falttschachtel mit 10 Tassenportionen zu einem Preis von etwa 2,49 Euro im Handel angeboten.



## Anzeigen

## Gesundheit &amp; Wellness

## Tempo ist stark genug für ein zweites Mal!

Winterzeit ist Schnupfenzeit! Daran können wir leider nichts ändern. Wen es aber erwischt hat, der kann einiges tun, um schnell wieder fit zu werden. Tägliche Spaziergänge, viel Obst und Gemüse, eine ausgewogene



Tempo-Taschentücher: Im Notfall stark genug für ein zweites Mal!

Ernährung, reichlich Flüssigkeit, z.B. lauwarme Kräutertees, Ruhephasen und ein entspannendes Bad – einfache Tipps, aber sehr effizient und nahezu ein Garant dafür, schnell wieder mit neuer Energie durchzustarten! Immer dabei: das Tempo Taschentuch, denn es gehört zum Schnupfen – und zur Genesung – einfach dazu. Es ist weich, zart und schon die Nase, die nicht rot werden soll. Zudem ist es reißfest, so dass es beim kräftigen Niesen und Schneuern nicht aufweicht. Besonders wichtig bei Erkältungen: Tempo ist sogar so stark, dass es im Notfall auch zweimal verwendet werden kann.

## Privatkredit

## Runter mit den hohen Dispozinsen: Günstiger Privatkredit der ING-DiBa senkt Zinsen – erhöht die Flexibilität!

Wer sein Leben unbeschwert gestalten möchte, braucht finanzielle Spielräume. Mehr Lebensqualität bedeutet aber nicht unbedingt, einen teuren Dispokredit in Anspruch zu nehmen. Eine attraktive Alternative bietet der Privatkredit der ING-DiBa. Er ist bequem wie ein „Dispo“, aber sehr viel günstiger. Das Geld kommt auf Abruf!

kredit ist zwar bequem, aber teuer. Ein üblicher Dispositionskredit kann nach einer Erhebung der renommierten FMH-Finanzberatung im September 2005 bis zu 13,5 % Zinsen nominal p.a. kosten.

**Frage: Ist der Privatkredit der ING-DiBa wirklich eine günstigere Alternative?**

**Ralf Baum:** Ja. Der Kunde lässt sich schnell und unbürokratisch einen Kreditrahmen bis zu 25.000 Euro einräumen. Je nach Bedarf ruft er das gesamte Geld oder einen Teil davon einfach auf sein Girokonto per Telefon, Internet oder Brief ab. Die Überweisung erfolgt sofort!

**Frage: Welchen Zinsvorteil hat der Kunde, wenn er den Privatkredit der ING-DiBa in Anspruch nimmt?**

**Ralf Baum:** Dieser Privatkredit ist mit seinen 6,5 % \* Zinsen bis zu 50 % günstiger als übliche Dispokredite. Da lohnt es sich auch umzuschulden, um damit das Minus auf dem Girokonto auszugleichen. Es fallen dann nur die günstigen Zinsen für den Privatkredit an.

**Frage: Und wie sieht es mit der Rückzahlung aus?**

**Ralf Baum:** Auch hier bleibt der Kunde völlig flexibel: Entweder zahlt er monatlich nur die Zinsen und zahlt den Kredit später zurück. Oder er lässt neben den monatlichen Zinsen noch eine selbst festgelegte Rückzahlungsratenrate einziehen. Zusätzliche Sondertilgungen sind natürlich jederzeit möglich.

**Frage: Wie komme ich als Kunde schnell und unbürokratisch an den Privatkredit?**

**tisch an den Privatkredit?**

**Ralf Baum:** Ganz einfach, als Europas größte Direktbank betreuen wir unsere Kunden 24 Stunden am Tag direkt per Internet, Telefon oder Brief.

Interessenten informieren sich am besten auf unserer Internetseite [www.ing-diba.de/dispo](http://www.ing-diba.de/dispo) oder sprechen mit unseren freundlichen Kundenbetreuern. Wir sind jederzeit persönlich erreichbar unter Telefon 0180 2/00 40 66 (0,06 Euro pro Anruf – Festnetz der Dt. Telekom).

\*Nominalzins p.a., Zinssatz variabel, anfänglicher effektiver Jahreszins 6,7 %.

**ING DiBa**



Der Tipp von Ralf Baum: „Mit dem günstigen Privatkredit der ING-DiBa gehen die hohen Dispozinsen runter.“

Wir sprachen darüber mit Herrn Ralf Baum, Leiter der Abteilung Produktmarketing der ING-DiBa.

**Frage: Wenn das Geld für außergewöhnliche Ausgaben nicht reicht, können die meisten Bankkunden einfach den Dispo auf ihren Girokonten in Anspruch nehmen. Was halten Sie davon?**

**Ralf Baum:** Ein Dispositions-



# Fröhliche Weihnachten

## Wertvolle Geschenk-Ideen zu Weihnachten

### SOLAR-CARD

30 Euro zahlen,

für 40 Euro sonnen **30 Euro**

### WELLNESS- VERWÖHNTAG

1 Verwöhntag mit allen

Fitness- und Wellness-

Angeboten **20 Euro**

inkl. Sauna, Wellness-Massage,  
Solarium und Wellness-Getränke

### 10ER-KARTE FITNESS

10 x trainieren oder

Kurse besuchen **65 Euro**

### FITNESS-MONAT

1 Monat lang trainieren,

Kurse besuchen,

Wellness genießen **50 Euro**

inkl. 2x Solarium, 1x Wellness-  
Massage und alle Mineralgetränke

Geschenk-Gutscheine  
gibt's an unserer Rezeption

Kahla

# BALANCE

Ihr Gesundheits- und Fitness-Zentrum

## Die besten Angebote

von **A** (Auto) bis **Z** (Zimmer frei)

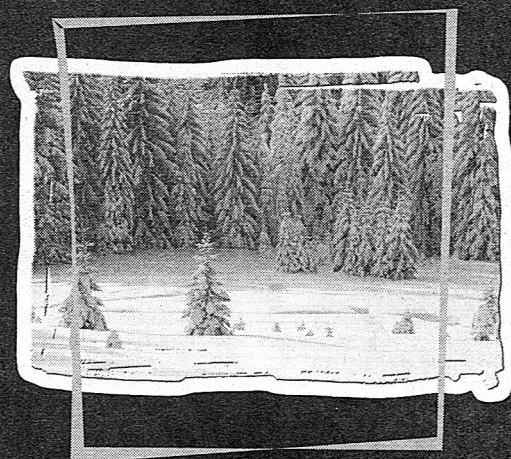
finden Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

98704 Langewiesen

In den Folgen 43

Telefon 0 36 77/20 50-0 • Telefax 0 36 77/20 50-15

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



*Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für mich „Danke“ zu sagen.*

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches  
und harmonisches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben.

In der gegenwärtigen Zeit braucht man Augenblicke der Besinnlichkeit,  
um neue Kraft zu schöpfen.

Nehmen Sie sich an den kommenden Tagen diese Zeit  
und blicken Sie mit uns optimistisch in die Zukunft.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

*Marion Claus*

Gebietsverkaufsleiterin  
Verlag + Druck Linus Wittich

Wir brauchen IHRE Hilfe ...

...UM IN ZUKUNFT NOCH  
EFFIZIENTER FÜR SIE ARBEITEN  
ZU KÖNNEN!!!

Um uns die Einordnung Ihrer Anzeige  
zu erleichtern und damit Fehler zu ver-  
meiden, bitten wir Sie, Ihrer E-Mail die  
Schaltungswoche und das betreffende  
Mitteilungsblatt als Info beizufügen.  
Z.B. Erscheinung: Woche 50 im  
Blickpunkt Lohfelden.

Wir bedanken uns.

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



98704 Langewiesen • In den Folgen 43  
Telefon (0 36 77) 20 50-0 • Telefax (0 36 77) 20 50-15



## Gesundheit

## Neu: Mit hochdosiertem Ginkgo mehr Power für die grauen Zellen

Habe ich den Herd ausgeschaltet? Wo sind meine Hausschuhe und wann hat mein Enkel noch einmal Geburtstag? Fragen wie diese können auf ein nachlassendes Erinnerungsvermögen hindeuten, worunter insbesondere ältere Menschen häufig leiden. Viele versuchen, ihre Gedächtnislücken mit allerlei Tricks, beispielsweise kleinen Merktzetteln, die in Handtaschen und Jacken versteckt sind, in den Griff zu bekommen. Doch auf Dauer kann dies keine Lösung sein! Zum Glück hält die „Natur-Apotheke“ auch für Gedächtnis- und Konzentrationsstörungen Hilfe parat: Der Extrakt aus den Blättern des 200 Millionen Jahre alten Ginkgo-Baums fördert die Durchblutung des Gehirns.

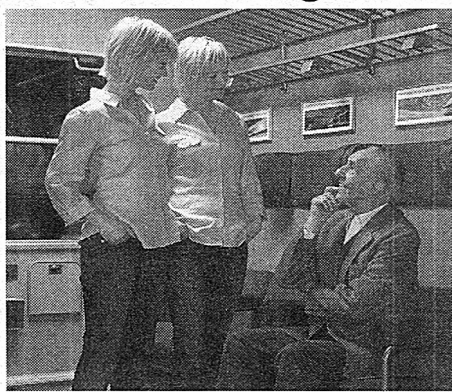


Foto: ratiopharm

Von ratiopharm gibt es die Wirkstoffe der seit langem bewährten Power-Pflanze ab sofort noch höher dosiert und rezeptfrei in der Apotheke (Ginkobil® ratiopharm 120 mg Filmtab-

letten). Schon die regelmäßige Einnahme von nur zwei Filmtabletten am Tag verbessert die Sauerstoffversorgung im Gehirn und trägt dazu bei, dass die Konzentrationsfähigkeit wieder steigt. Damit der nächste Enkel-Geburtstag auch nicht vergessen wird.

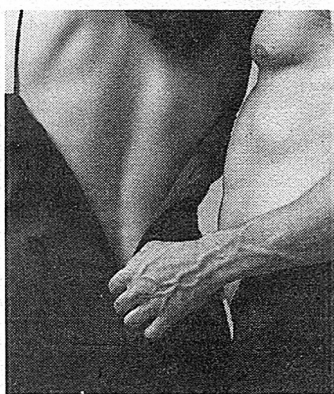
**Ginkobil® ratiopharm 120 mg**  
Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung bei Gedächtnisstörungen, Konzentrationsstörungen, Schwindel, Ohrensausen, Kopfschmerzen, auch bei altersbedingten Symptomen dieser Art. Bei häufig auftretender Schwerhörigkeit bzw. Hörverlust sofort Arzt aufsuchen. Hinweis: Bevor die Behandlung mit Ginkgo-Extrakt begonnen wird, sollte geklärt werden, ob die Krankheitssymptome nicht auf einer spezifisch zu behandelnden Grunderkrankung beruhen.  
**Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.**

## Sexualität

## Lass Liebe sprechen

### Das ISG sucht Deutschlands schönste Liebeserklärung

Mit der Grußaktion „Lass Liebe sprechen“ sucht das Informationszentrum für Sexualität und Gesundheit e.V. (ISG) vom 1. Oktober 2005 bis 28. Februar 2006 die schönste Liebeserklärung Deutschlands. Dazu können Internetnutzer unter [www.isg-info.de](http://www.isg-info.de) ihren persönlichen Liebesgruß mit Bildmotiven kombinieren und als elektronische Grußkarte (E-Card) oder als Kurzfilm (E-Movie) an ihre Liebste oder ihren Liebsten verschicken. Gleichzeitig kann der Gruß beim ISG zum Wettbewerb eingereicht werden. Eine herkömmliche Postkarte kann natürlich auch bei der Geschäftsstelle des ISG eingesandt werden. Auf die Verfasser der drei schönsten Liebesbotschaften warten im Frühjahr 2006 – neben dem Strahlen der oder des Liebsten – anregende Preise. Die Grußaktion hat neben dem ro-



mantischen auch einen medizinischen Hintergrund: Bis zu sechs Millionen Männer in Deutschland leiden unter Erektionsstörungen, aber nur drei bis vier von zehn betroffenen Männern sind bereit, darüber zu

sprechen. Durch ihr Schweigen bringen sie sich jedoch um eine erfolgversprechende Therapie und können ihre Partnerschaft unnötig gefährden. Der Wettbewerb und die Grußaktion „Lass Liebe sprechen“ soll diesen Männern und ihren Partnerinnen Mut machen, ihr Schweigen zu brechen und sich professionellen Rat zu holen.

Informationen zur Grußaktion und zum Thema Erektionsstörungen gibt es im Internet unter [www.isg-info.de](http://www.isg-info.de) oder bei der Geschäftsstelle des ISG, Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Strasse 55, 79106 Freiburg. Unter der ISG-Infoline 0180-555 84 87 (€ 0,12/Min.) können sich Betroffene zudem von Montag bis Freitag zwischen 15.00 und 20.00 Uhr diskret und vertraulich beraten lassen.

## Autokauf

## Clever sparen beim Autokauf: Bar zahlen mit günstigem Aktionskredit Auto!

Viele wünschen sich ein neues Auto, aber hohe Anschaffungskosten und steigende Benzin- und Kfz-Kosten sind für „der Deutschen liebtes Kind“ beim Kauf eines neuen Autos zum Finanzierungsproblem geworden. Um sich trotzdem „einen Neuen“ leisten zu können, nutzen jetzt viele den günstigen Aktionskredit Auto der ING-DiBa.

**Ralf Baum:** Tatsächlich sehen die Konditionen vieler Anbieter verführerisch günstig aus. Doch leider nur auf den ersten Blick. Denn wer zum Beispiel einen Händlerkredit in Anspruch nimmt, kommt i.d.R. nicht in den Genuss eines Barzahlungsrabatts. Und der kann je nach Fahrzeugmodell bis zu 15 Prozent und mehr Preisersparnis ausmachen. Mit dem Aktionskredit Auto ist man quasi Barzahler und spart oft mehrere hundert Euro.

**Frage:** Heißt ein günstiger Aktionskredit Auto von der ING-DiBa, dass Autokäufer dafür eine Menge Auflagen zu beachten haben?

**Ralf Baum:** Im Gegenteil. „Ohne Hintertürchen“ kommen Autokäufer bei uns preiswert zu

ihrem neuen Fahrzeug. Wir finanzieren günstig jedes neue oder gebrauchte Wunschmodell – ob Auto, Motorrad oder Wohnmobil. Den Aktionskredit Auto gibt es schon ab 4,95 %\* Zinsen p.a., für die gesamte Laufzeit fest garantiert. Und die sonst üblichen „Bearbeitungsgebühren“ fallen erst gar nicht an.

**Frage:** Welche Kreditsumme kann der Autokäufer für eine Teil- oder Komplettfinanzierung wählen?

**Ralf Baum:** Er hat die Wahl von 10.000 bis 50.000 Euro. Die Finanzierungsdauer legt der Kunde fest. Entweder tilgt er schnell nach 24 Monaten oder er lässt sich Zeit, auf Wunsch bis zu 84 Monaten.

**Frage:** Wie schnell kommen Autokäufer an den günstigen

Aktionskredit Auto?

**Ralf Baum:** Ganz einfach, als Europas größte Direktbank betreuen wir unsere Kunden 24 Stunden am Tag direkt per Internet, Telefon oder Brief.

Interessenten informieren sich am besten auf unserer Internetseite [www.ing-diba.de/auto](http://www.ing-diba.de/auto) oder sprechen mit unseren freundlichen Kundenbetreuern. Wir sind jederzeit persönlich erreichbar unter Tel. 0180 2 / 00 40 66 (0,06 € pro Anruf – Festnetz der Dt. Telekom).

\*Stand 1.10.2005. Nominalzins p.a., effektiver Jahreszins 5,06 % ab einer Kreditsumme von 20.000 Euro.

**ING DiBa**



Ralf Baum rät beim Autokauf zum günstigen Aktionskredit Auto der ING-DiBa.

Wir sprachen darüber mit Herrn Ralf Baum, dem Leiter der Abteilung Produktmarketing der ING-DiBa:

**Frage:** In Deutschland werden etwa zwei Drittel aller gekauften Autos entweder kreditfinanziert oder geleast. Was macht den Aktionskredit Auto der ING-DiBa gegenüber anderen Angeboten günstiger?



**Wir laden Sie herzlich ein**

# Restaurant **MARATHON**




**SILVESTERPARTY 2005**  
*im "Marathon" Kahla*

- Musik mit DJ
- 4- Gänge- Silvestermenü
- Neujahrsüberraschung nach Mitternacht

Preis pro Person: 45,00 €  
Beginn: 20.00 Uhr



**Weihnachtstanz**  
**10. Dezember 05**  
Beginn: 20 Uhr

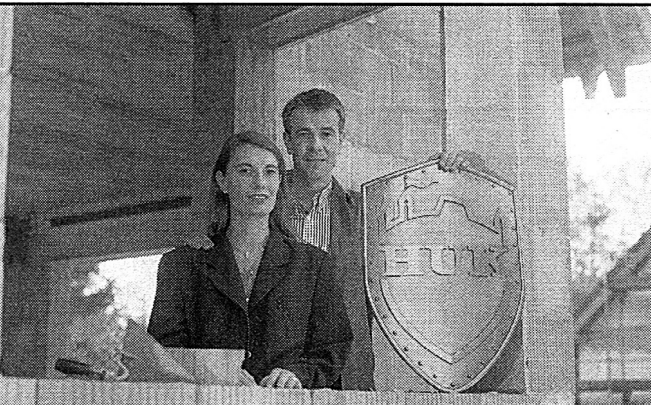
**Ölwiesenweg 5, Kahla**  
**Tel: 036424 / 769 00**

*Schon gehört?*

**WERBUNG BRINGT ERFOLG!**

**ANZEIGENWERBUNG –**  
*der Schlüssel zum Erfolg*

Telefon 0 36 77/20 50-0  
Telefax 0 36 77/20 50-15



**Bausparen – extra Vorteile**


- keine Gebühren außer Abschlussgebühr
- niedrige Festzinsen für Ihr Darlehen
- flexible Vertragsgestaltung

Weitere Informationen von:

**Kundendienstbüro Patricia Müller**  
07743 Jena • Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50  
Fax 0 36 41 / 23 10 36

**Vertrauensmann Ulrich Birkner**  
07768 Kahla • Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 03 64 24 / 5 44 61  
Handy 01 74 / 3 40 30 75  
E-Mail: Birkner@hukvm.de

Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

 **HUK-COBURG**  
Da bin ich mir sicher

**„Ich unterstütze ÄRZTE OHNE GRENZEN, weil sie in Krisengebieten helfen, über die kaum jemand spricht.“**

Barbara Rudnik, Schauspielerin



**ÄRZTE OHNE GRENZEN** hilft weltweit Opfern von Krieg und Gewalt und klagt an, wenn deren Rechte mit Füßen getreten werden.

**Bitte schicken Sie mir unverbindlich**

- ☐ allgemeine Informationen über ÄRZTE OHNE GRENZEN
- ☐ Informationen für einen Projekteinsatz
- ☐ Informationen zur Fördermitgliedschaft
- ☐ die Broschüre „Ein Vermächtnis für das Leben“

Name

Anschrift

E-Mail



**MEDECINS SANS FRONTIERES**  
**ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. • Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin  
www.aerzte-ohne-grenzen.de • Spendenkonto 97 0 97 • Sparkasse Bonn • BLZ 380 500 00



**MRV**

www.metallrecycling-veit.de

**Entsorgungsfachbetrieb****Ankauf Metalle/Schrott**

- Barzahlung nach Tageshöchstpreis
  - Entkernung und Demontage
  - Containerstellung 7 - 40 m³
- Neu in Jena/LKW-Waage

Ankauf: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr  
Mörsdorf: auch Sa. von 8.00 - 12.00 Uhr

07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61  
07749 Jena (Hinter Schlachthof) • Fritz-Winkler-Str. 2a • Tel.: 0 36 41 / 37 63 76  
07751 Gera (Roßmann Bau) • Gessentalstraße 21 • Tel.: 01 72 / 1 08 37 41

✓ **Aktuell** ✓ **Erfolgreich** ✓ **Informativ**  
**Ihr Mitteilungsblatt**

## Jedes neue Brautkleid 280,- € aus Geschäftsauflösung

Über 150 traumhafte, hochwertige Einzelstücke bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller. Alle Kleider kosten maximal je 280,- Euro. Designerware, Wildseide, Cremefarben, weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopfschmuck, Schleier, Reifröcke, Handschuhe, Anzüge, Abendmode.

Tel. 03591/307265 + 0173/2152999

www.designer-mode-discount.de  
www.digital-camera-discount.de

**>> NOTVERKAUF <<**

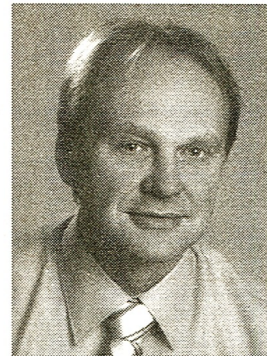
Aus geplatztem Großauftrag:

**9 NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).

Wer will eine oder mehrere? Info: **Exklusiv-Garagen**

Telefon: 0800 - 7 85 37 85 gebührenfrei (24 h)



*"Nichts kann den Menschen  
mehr stärken  
als das Vertrauen,  
das man ihm entgegenbringt".*

*Paul Clandel*

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

für die Weihnachtszeit und das neue Jahr  
wünsche ich Ihnen von Herzen alles Gute.

Vor allem familiäres Glück,  
Gesundheit und Vertrauen in  
die positive Entwicklung unserer Heimat.

Ihr Andreas Heller  
CDU-Landratskandidat

# Tanken für „LAU“

**Wir schenken Ihnen  
„kostenlos Tanken\*“  
im Januar 2006**

*Beantworten Sie nur  
folgende Frage:*

**Wie lautet die Internetadresse  
unseres Verlages???**

a) www.verlag.de    b) www.wittich.de

Rufen Sie an wenn Sie die richtige Antwort haben:

**01 37 / 8 00 20 20**

VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen



\*Unter allen Anrufern mit der richtigen Antwort im Dezember 2005 ziehen wir den Gewinner. Die Menge des Gewinns ist auf max. 300 Liter Kraftstoff beschränkt.  
\*\*0,49 € pro Anruf aus dem deutschen Festnetz.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Barauszahlung des Gewinns nicht möglich.  
Mitarbeiter und Angehörige der Verlagsgruppe sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Der Gewinner erklärt sich damit einverstanden, mit Foto veröffentlicht zu werden.

